

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A2VX (2016.12) AS / 49 ASIA



1 609 92A 2VX

GAS 15 L Professional

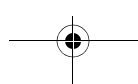
 **BOSCH**

- en** Original instructions
- cn** 正本使用说明书
- tw** 原始使用說明書
- ko** 사용 설명서 원본
- th** หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id** Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi** Bản gốc hướng dẫn sử dụng





English Page 3
 中文 页 8
 中文 頁 11
 한국어 페이지 15
 ภาษาไทย หน้า 18
 Bahasa Indonesia Halaman 23
 Tiếng Việt Trang 27



English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save these instructions.

► **This vacuum cleaner is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

► **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.

► **Do not vacuum dust from beech or oak wood, masonry dust or asbestos.** These materials are considered carcinogenic.

⚠ WARNING Use the vacuum cleaner only after having received sufficient information on the usage of the vacuum cleaner, the materials to be vacuumed and their safe disposal. A thorough introduction reduces operating errors and injuries.

⚠ WARNING The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry materials and, by taking suitable measures, also for vacuuming liquids. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

► **Do not vacuum inflammable or explosive fluids; for example, benzene, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the machine in rooms where the danger of an explosion exists.** The dusts, vapours or fluids can ignite or explode.

⚠ WARNING Use the socket only for the purposes specified in the operating instructions.

⚠ WARNING Switch the vacuum cleaner off immediately as soon as foam or water comes out, and empty the container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

⚠ IMPORTANT The vacuum cleaner may only be used and stored indoors. The penetration of rain or moisture into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

⚠ IMPORTANT Clean the filling-level sensors for liquids at regular intervals, and check them for damage. Otherwise, their function can be impaired.

⚠ IMPORTANT Clean the float at regular intervals, and check it for damage. Otherwise, its function can be impaired. (see Fig. 14, page 45–47)

► **When operating the vacuum cleaner in damp environments, use a residual current device (RCD).** Using a residual current device (RCD) reduces the risk of an electric shock.

► **Connect the vacuum cleaner to a properly earthed mains supply.** The socket outlet and the extension cable must have an operative protective conductor.

► **Before each use, check the vacuum cleaner, cable and plug. Do not use the vacuum cleaner when defects are detected. Do not open the vacuum cleaner yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged vacuum cleaner, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

► **Do not drive over, crush or stretch the cable. Do not pull the cable to unplug the plug from the socket outlet or to move the vacuum cleaner.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

► **Before maintaining or cleaning the vacuum cleaner, making any adjustments, changing accessories or placing the vacuum cleaner aside, remove the plug from the socket outlet.** This safety measure prevents accidental starting of the vacuum cleaner.

► **Provide for good ventilation at the working place.**

► **Have the vacuum cleaner repaired only through qualified specialists and only using original spare parts.** This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.

⚠ WARNING The vacuum cleaner contains materials that are hazardous to one's health. Have the emptying and maintenance, incl. the disposal of dust-collection containers, carried out only by specialists. Appropriate protective equipment is required. Do not operate the vacuum cleaner without the complete filter system. Otherwise there is danger to your own health.

► **Before restarting, check the proper condition of the vacuum hose. When doing this, leave the vacuum hose mounted to the vacuum cleaner to prevent dust from coming out.** Otherwise, you could possibly inhale dust.

► **Do not use the vacuum cleaner as a seat.** The vacuum cleaner could become damaged.

► **Use the mains cable and the vacuum hose carefully.** Other persons could be harmed.

► **Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.** The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

► **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

4 | English

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.


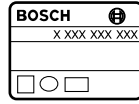










Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Additional Safety and Working Instructions

- ▶ **Observe the mains voltage! The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the vacuum cleaner.**
- ▶ **Please inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.**
- ▶ **For dry vacuuming, a dust bag should be inserted. When using a dust bag, the folded filter remains unclogged longer, the vacuuming performance is maintained longer, and the disposal of dust is made easier.**
- ▶ **Remove the dust bag and empty the container before wet vacuuming.**
- ▶ **The vacuum cleaner has a blower function. Do not blow the outgoing air randomly in enclosed areas. Use the blower function only with the a clean hose. Dusts can be hazardous to one's health.**
- ▶ **After vacuuming, remove the folded filter to prevent the forming of mould and allow it to dry thoroughly; especially before using it for dry vacuuming.**
- ▶ **Operate the vacuum cleaner only with the folded filter mounted.**
- ▶ **A socket outlet with earthing contact is integrated in the vacuum cleaner. An external power tool can be connected there. The vacuum cleaner is automatically put into operation via the power tool. Observe the maximal allowable load of the connected power tool.**
- ▶ **The vacuum cleaner may not be used as a water pump.** The vacuum cleaner is intended for vacuuming air and water mixtures.
- ▶ **Wipe out the container from time to time with a commercially available, non-scouring cleaning agent, and allow it to dry.**

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the vacuum cleaner in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	GAS 15 L: All-Purpose Vacuum Cleaner
	Article number
	CAUTION Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
	
	Vacuum cleaners of dust category L according to IEC/EN 60335-2-69 for dry vacuuming of materials with an exposition limit value > 1 mg/m ³ that are hazardous to one's health.
	Do not use the vacuum cleaner as a seat or stepladder
	Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the mains plug from the socket outlet
	Always wear ear protection.
	Wear a dust respirator.
	Movement direction
	Reaction direction
	Apply strength for the workstep.
I	Switching On
O	Switching Off
II	Remote automatic switching

Symbol	Meaning
	Prohibited action
	Permitted action
	Next step of action
P_1	Rated power input
f	Frequency
	Container volume (gross)
	Net volume
	Vacuum, max.
	Airflow, max.
$P \rightarrow$	Suction capacity
	Surface of folded filter
	Dust filter category of vacuum cleaner
	Degree of protection
\oplus / I	Symbol for protection class I (with protective conductor)
	Weight according to EPTA-Procedure 01:2014
	BIA test certificate number for filter/vacuum cleaner

Delivery Scope

All-Purpose Vacuum Cleaner (see figure 1)

A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Intended Use

The machine is intended for collection, vacuuming, conveying and separation of non-flammable dry dusts that correspond with the general exposition limit value of $> 1 \text{ mg/m}^3$, such as dusts of mineral materials with aluminium hydroxide, graphite dusts, aluminium dusts, paper dusts, soot dusts, powder paint dusts, polyurethane dusts, GFRP dusts based on epoxy resin (see manufacturer's data sheet on safety), CFP dusts based on epoxy resin (see manufacturer's data sheet on safety), varnish dusts without carcinogenic components, wood dusts and non-flammable liquids and water-air mixtures. The vacuum cleaner is dust-technically checked and corresponds with dust category L.

The vacuum cleaner has a blower function, e. g. for drying surfaces.

The vacuum cleaner has a socket outlet with remote automatic switching for connection of a power tool with extraction function.

It is suitable for the increased demands of industrial usage, as required in trades, industry and workshops.

The vacuum cleaner may generally not be used in rooms where the danger of an explosion exists.

Technical Data

The technical data of the machine are listed in the table on page 30.

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your vacuum cleaner. The trade names of the individual vacuum cleaners may vary.

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Removing accessories	1	9
Mounting the hose holder	2	9
Inserting a dust bag	3	10
Inserting a disposal bag	4	11
Disposing of the dust bag	5	11
Mounting the hose	6	12
Transport position	7	13
Switching On and Off	8	13
Connecting a power tool to the vacuum cleaner; remote automatic switching	9	14 – 16
Regulating the airflow	10	16
Blower function	11	17

6 | English

Action	Figure	Page
Semi-automatic filter cleaning	12	18
Changing the folded filter	13	19–20
Cleaning the float	14	21–23
Selecting Accessories	-	24

Troubleshooting

⚠ WARNING Switch the vacuum cleaner off immediately as soon as foam or water comes out, and empty the container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

- ▶ The vacuum cleaner is equipped with a float. When the maximum filling height is reached, the suction capacity is reduced. Set the On/Off switch to position "0" and empty the container.
- ▶ If the suction force is so high that the connected power tool adheres too firmly against the working surface, regulate the airflow.
- ▶ When the vacuum performance decreases, activate the semi-automatic filter cleaning.

Maintenance and Cleaning

- ▶ For safe and proper working, always keep the vacuum cleaner and ventilation slots clean.

A dust-technical inspection is to be carried out at least once every year by the manufacturer or an instructed person, e. g. for damage of the filter, tightness against leakage of the vacuum cleaner and function of the control/monitoring unit.

For category L vacuum cleaners that were in contaminated environments, the exterior as well as all machine parts should be cleaned or treated with sealants. When performing maintenance and repair work, all contaminated components that cannot be cleaned to satisfactory must be disposed of. Such components must be disposed of in impermeable plastic bags conforming with the valid regulations for the disposal of such waste.

For maintenance on behalf of the user, the vacuum cleaner must be disassembled, cleaned and maintained as far as feasible, without causing a risk for the maintenance personnel or other persons. Prior to disassembly, the vacuum cleaner should be cleaned in order to prevent any risks. The room/enclosure in which the vacuum cleaner is disassembled should be well ventilated. Wear personal protective equipment during maintenance. After the maintenance, the maintenance area should be cleaned.

If the vacuum cleaner should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Bosch power tools.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the vacuum cleaner.

People's Republic of China

China Mainland

Bosch Power Tools (China) Co., Ltd.
567, Bin Kang Road
Bin Jiang District 310052
Hangzhou, P. R. China
Service Hotline: 4008268484
Fax: (0571) 87774502
E-Mail: contact.ptcn@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

HK and Macau Special Administrative Regions

Robert Bosch Hong Kong Co. Ltd.
21st Floor, 625 King's Road
North Point, Hong Kong
Customer Service Hotline: +852 2101 0235
Fax: +852 2590 9762
E-Mail: info@hk.bosch.com
www.bosch-pt.com.hk

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 10th Floor
Jl. RA Kartini II-S Kaveling 6 Sek II
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
Jakarta Selatan 12310
Indonesia
Tel.: (021) 3005 5800
Fax: (021) 3005 5801
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Philippines

Robert Bosch, Inc.
28th Floor Fort Legend Towers,
3rd Avenue corner 31st Street,
Fort Bonifacio Global City,
1634 Taguig City, Philippines
Tel.: (02) 8703871
Fax: (02) 8703870
matheus.contiero@ph.bosch.com
www.bosch-pt.com.ph

Bosch Service Center:
9725-27 Kamagong Street
San Antonio Village
Makati City, Philippines
Tel.: (02) 8999091
Fax: (02) 8976432
rosalie.dagdagan@ph.bosch.com

Malaysia

Robert Bosch (S.E.A.) Sdn. Bhd.
No. 8A, Jalan 13/6
G.P.O. Box 10818
46200 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel.: (03) 79663194
Fax: (03) 79583838
cheehoe.on@my.bosch.com
Toll-Free: 1800 880188
www.bosch-pt.com.my

Thailand

Robert Bosch Ltd.
Liberty Square Building
No. 287, 11 Floor
Silom Road, Bangrak
Bangkok 10500
Tel.: 02 6393111
Fax: 02 2384783
Robert Bosch Ltd., P. O. Box 2054
Bangkok 10501, Thailand
www.bosch.co.th

Bosch Service – Training Centre
La Salle Tower Ground Floor Unit No.2
10/11 La Salle Moo 16
Srinakharin Road
Bangkaew, Bang Plee
Samutprakarn 10540
Thailand
Tel.: 02 7587555
Fax: 02 7587525

Singapore

Robert Bosch (SEA) Pte. Ltd.
11 Bishan Street 21
Singapore 573943
Tel.: 6571 2772
Fax: 6350 5315
leongheng.leow@sg.bosch.com
Toll-Free: 1800 3338333
www.bosch-pt.com.sg

Vietnam

Robert Bosch Vietnam Co. Ltd
13th Floor, 194 Golden Building
473 Dien Bien Phu Street
Ward 25, Binh Thanh District
84 Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel.: (08) 6258 3690
Fax: (08) 6258 3692
Hotline: (08) 6250 8555
E-Mail: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com.vn
www.baohanhbosch-pt.com.vn

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch-pt.com.au
www.bosch-pt.co.nz

Egypt

Unimar
20 Markaz kadmat
El tagmoa EL Aoul – New Cairo
Tel: +2 02 224 76091 - 95 / + 2 02 224 78072 - 73
Fax: +2 02 224 78075
E-Mail: adelzaki@unimaregypt.com

Ethiopia

Forever plc
Kebele 2,754, BP 4806,
Addis Ababa, Ethiopia
Tel: +251 111 560 600, +251 111 560 600
E-Mail: foreverplc@ethionet.et

Nigeria

C. Woermann Ltd.
P.O. Box 318
6, Badejo Kalesanwo Street
Matori Industrial Estate
Lagos, Nigeria
Tel: +234 17 736 498, +234 17 730 904
E-Mail: d.kornemann@woermann-nigeria.com

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

8 | 中文

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of the vacuum cleaner into household waste!

Subject to change without notice.

中文**安全规章**

阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击，火灾并且/或其他的严重伤害。

妥善保存本使用说明书。

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。否则会有误操作和人身伤害的危险。**
- ▶ **请监督好儿童。以确保儿童不使用吸尘器玩耍。**
- ▶ 不可以吸集山毛榉尘或橡木尘，石尘或石棉尘。上述灰尘可能导致癌症。

警告！ 在取得足够的资讯后（例如如何操作吸尘器，将吸集何种废料，应该如何安全地清除该废料）才可以使用本吸尘器。细心的指导可以降低操作错误和受伤的危险。

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。否则会有误操作和人身伤害的危险。**

警告！ 本吸尘器适合吸集乾的废尘。经过适当的处理后，本吸尘器也可以吸液液体。液体如果渗入机器中会提高触电的危险。

- ▶ **不可以使用吸尘器吸集易燃或易爆的液体，例如汽油，油，酒精，稀释剂。不可以吸集炙热或燃烧中的灰尘。不可以有爆炸危险的场所使用吸尘器。上述灰尘、蒸气或液体可能自燃或爆炸。**

警告！ 插座只能用在使用说明书上规定的用途上。

警告！ 如果渗出泡沫或水就得马上关闭吸尘器，并倒空容器。否则会损坏吸尘器。

注意 本吸尘器只能在室内使用且必须存放在室内。雨水或湿气如果渗入吸尘器盖会提高触电的危险。

注意 定期清洁液体的液位传感器并检查是否损坏。否则可能会影响功能。

注意 定期清洁浮标并检查它是否受损。否则，浮标的运作功能可能受影响（参考图 14，页数 45）。

- ▶ **如果不得不在潮湿的环境下使用吸尘器，得加装故障电流保护开关。使用故障电流保护开关可以避免遭受电击。**
- ▶ **吸尘器必须连接在正确接地的电源上。插座和延长线必须具备功能正常的接地安全引线。**
- ▶ **使用之前先检查吸尘器，电线和插头。如果上述机件有损坏便不可以使用吸尘器。不可以擅自打开吸尘器。吸尘器只能交给合格的专业人员，只能使用原厂的零件修理。吸尘器，电线和插头如果损坏了会提高触电的危险。**
- ▶ **不可以碾压或扭挤电线。不可以拉着电线来拔出插座上的插头，或者拉着电线来拖动吸尘器。损坏的电线会提高触电的危险。**
- ▶ **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前，先拔下插头。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。**
- ▶ **要确保工作场所通风良好。**
- ▶ **请监督好儿童。以确保儿童不使用吸尘器玩耍。**
- ▶ **吸尘器只能交给合格的电工修理。修理时只能换装原厂的备件。如此才能确保吸尘器的安全性能。**
- ▶ **警告！** 吸尘器集存有有害健康的废尘。倾倒废尘和维修机器，包括处理废弃的集尘容器等工作，都只能交给专业人员执行。操作时得穿戴合适的防护装备。未安装好完整的过滤系统之前切勿使用吸尘器。否则会危害您的健康。


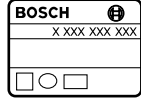
- ▶ **使用前先检查吸尘管是否完好无损。检查时要让吸尘管连接在吸尘器上，这样可以防止尘埃外泄。否则您可能会吸入废尘。**
- ▶ **不可以拿吸尘器充当座椅。** 这样会损坏吸尘器。
- ▶ **小心地使用电线和吸尘管。** 因为上述机件可能危及他人。
- ▶ **清洁吸尘器时，不可以把水柱直接瞄准吸尘器。** 水如果渗入吸尘器盖会提高触电的危险。

进一步的安全规章和工作指示

- ▶ **注意电源电压！** 电源的电压必须和吸尘器铭牌上提供的数据一致。
- ▶ **进行干式吸尘时必须安装集尘袋。** 如果使用集尘袋，折叠过滤器上比较不容易累积污垢。如此能够改善吸尘效果，减轻清除废尘的工作。
- ▶ **吸吸液体之前先取出集尘袋，并倒空集尘箱。**
- ▶ **本吸尘器配备了排气功能。** 不可以将废气排放到开放的空间。启动排气功能时一定要在吸尘器上安装干净的吸尘管。尘埃会危害健康。
- ▶ **吸吸后，为了避免折叠过滤器发霉，必须取出过滤器并让它彻底变干；** 特别是在使用过滤器进行干式吸尘之前。
- ▶ **操作吸尘器时务必使用折叠过滤器。**
- ▶ **本吸尘器配备了防护插座。** 您可以在这个插座上连接其它的电动工具。只要开动连接在插座上的电动工具，便可以同时启动吸尘器。请注意连接在插座上的电动工具的最大许可连接功率。
- ▶ **不可以使用吸尘器充当水泵。** 本吸尘器适合吸集混杂的气体和吸吸混杂的液体。
- ▶ **必须不定时地使用一般市面上的温和清洁剂擦拭集尘箱，并让它彻底变干。**

代表符号

以下符号可以帮助您阅读和了解本使用说明书。请牢记各符号和它们的代表意思。正确了解各符号的代表意思，可以让您更有把握更安全地操作本吸尘器。

符号	含义
	GAS 15 L: 通用吸尘器
	物品代码 X XXX XXX XXX

符号	含义
	注意 阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击，火灾并且 / 或其他的严重伤害。
	
	根据 IEC/EN 60335-2-69，本机器属于尘埃等级 L 的吸尘器，本机器可以吸集 > 1 mg/m ³ 的有害尘埃 不可以拿吸尘器充当座椅或踏板
	
	在吸尘器上进行任何维修的工作之前，务必先从插座上拔出插头
	请佩戴耳罩
	请佩戴防尘面具。
	移动方向
	反应方向
	进行这个工作步骤时得使劲
I	开动
O	关闭
II	自动连动功能
	禁止的行为
	允许的动作
	下一个处理步骤
P₁	额定输入功率
f	频率
	容器容量 (毛容量)

10 | 中文

符号	含义
	净容量
	最大低压
	最大流量
	吸尘功率
	折叠过滤器的面积
	吸尘器的过滤器尘埃等级
	保护种类
	代表绝缘等级 I 的符号（有接地安全引线）
	重量符合 EPTA-Procedure 01:2014
	针对过滤器 / 吸尘器的 BIA 测试证书号

供货范围

通用吸尘器（参考图 1）

在本公司的附件清单中标列了完整的附件。

安装和操作

执行目的	图片	页数
拆卸配件	1	9
安装吸尘管支撑	2	9
安装集尘纸袋	3	10
安装处理袋	4	11
清除集尘袋	5	11
安装吸尘管	6	12
搬运位置	7	13
开动 / 关闭	8	13
把电动工具连接在吸尘器上，自动连动功能	9	14 - 16
调整气流流量	10	16
排气功能	11	17
半自动的过滤器清洁功能	12	18
更换折叠过滤器	13	19 - 20
清洁浮标	14	21 - 23
选择附件	-	24

排除故障

- 警告!** ▶ 如果渗出泡沫或水就得马上关闭吸尘器，并倒空容器。否则会损坏吸尘器。
- ▶ 本吸尘器配备了一个浮标。到达了最大装填高度，吸尘功率会降低。把起停开关调整到“0”的位置并倒空集尘容器。

按照规定使用机器

本机器适合截取，吸收，采掘和分离不可燃的干燥尘，该尘埃的一般性暴露限值要 $> 1 \text{ mg/m}^3$ ，例如含氢氧化铝的矿物质粉尘，石墨粉尘，铝尘，纸尘，煤灰尘，粉剂涂料尘，聚氨酯尘，环氧树脂底层上的碳纤维灰尘（参考制造商提供的安全规章），无致癌成分的油漆粉尘，木尘，不可燃液体和水 - 空气混合物。本吸尘器经过粉尘技术的检验并符合尘埃等级 L。

本吸尘器配备了排气功能，例如用来吹干物件的表面。本吸尘器配备了有自动连动功能的插座，透过此插座可以连接具备吸尘功能的电动工具。

它适合在要求较高的营利专业领域中使用，例如手工业，工业和工作室。

基本上不可以有爆炸危险的场所使用本吸尘器。

技术数据

本产品的技术数据列在本使用说明书 30 页的表格中。本说明书提供的参数是以 230 V 为依据，於低电压地区，此数据有可能不同。

请认清吸尘器铭牌上的物品代码。吸尘器在销售市场上没有统一的商品名称。

维修和清洁

► 吸尘器和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。

每年至少一次，得由制造商或经过培训的人员进行一次吸尘功能的检查，例如检查过滤器是否有毁损，吸尘器的密闭性以及控制装备的功能等。

L 等级的吸尘器如果暴露在肮脏的环境中，不仅要清洗吸尘器的外表也要去除内部零件的污垢，或是用密封剂处理吸尘器。执行维护和修理的工作时，必须丢弃所有无法被清洗干净的零件。得把这些零件放在防水的袋子中，并且根据相关的垃圾处理法规清除该废弃零件。

操作者自行维修吸尘器时要先拆开吸尘器，然后在可执行的范围内进行清洁的工作。清洁时绝对不可以对维修者本身或他人造成危险。拆开吸尘器之前应该先清洗吸尘器，以避免可能发生的危险。拆开吸尘器的场所必须保持通风良好。进行维修时得穿戴好个人的防护装备。维修后应该要能够达到彻底清洁维修部位的效果。

本公司生产的工具在出厂前都经过严密的品质检查，如果吸尘器仍然发生故障，请将它交给博世电动工具公司授权的顾客服务处修理。

如果必须更换连接线，务必把这项工作交给博世或者经授权的博世电动工具顾客服务执行，以避免危害机器的安全性能。

顾客服务处和顾客咨询中心

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。以下的网页中有爆炸图和备件的资料：

www.bosch-pt.com

博世顾客咨询团队非常乐意为您解答有关本公司产品及附件的问题。

询问和购买备件时，务必提供吸尘器铭牌上标示的 10 位数物品代码。

有关保证，维修或更换零件事宜，请向合格的经销商查询。

中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司

中国 浙江省 杭州市

滨江区滨康路 567 号

邮政编码：310052

免费服务热线：4008268484

传真：(0571) 87774502

电邮：contact.ptcn@cn.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

罗伯特·博世有限公司

香港北角英皇道 625 号 21 楼

客户服务热线：+852 2101 0235

传真：+852 2590 9762

电邮：info@hk.bosch.com

网站：www.bosch-pt.com.hk

Bosch Power Tools

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

处理废弃物

必须使用符合环保要求的方式处理废弃的吸尘器，附件和包装材料。

吸尘器不可以丢弃在一般的家庭垃圾中！

保留修改权。

中文

安全規章



閱讀所有的警告提示和指示。 如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且 / 或其他的嚴重傷害。

妥善保存本使用說明書。

► **本吸塵器不適合兒童以及體能、知覺或智能有障礙之人士，或者不具備充分經驗及知識者使用。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。**

► **請照看兒童。如此才能確保他們未將本吸塵器當做玩具任意玩耍。**

► **不可以吸集山毛榉塵或橡木塵，石塵或石棉塵。上述廢塵可能導致癌症。**

警告 在取得足夠的資訊後（例如如何操作吸塵器，將吸集何種廢料，應該如何安全地清除該廢料）才可以使用本吸塵器。細心的指導可以降低操作錯誤和受傷的危險。

► **本吸塵器不適合兒童以及體能、知覺或智能有障礙之人士，或者不具備充分經驗及知識者使用。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。**

警告 本吸塵器適合吸集乾的物料。經過適當的處理後，本吸塵器也可以吸液體。液體如果滲入機器中會提高觸電的危險。

► **不可以使用吸塵器吸集易燃或易爆的液體，例如汽油，油，酒精，稀釋劑。不可以吸集炙熱或燃燒中的灰塵。不可以有在爆炸危險的場所使用吸塵器。上述灰塵，蒸氣或液體可能自燃或爆炸。**

警告 插座只能用在說明書上規定的用途上。

12 | 中文


- 警告** 如果滲出泡沫或水就得馬上關閉吸塵器，並倒空容器。否則會損壞吸塵器。
- 注意** 本吸塵器只能在室內使用且必須存放在室內。雨水或濕氣如果滲入吸塵器蓋會提高觸電的危險。
- 注意** 定期清潔針對液體的液面探測設備並且檢查探測設備是否損壞了。如果探測設備損壞了會影響機器功能。
- 注意** 定期清潔浮標並檢查它是否受損。否則，浮標的運作功能可能受影響（參考圖 14，頁數 45）。
- ▶ 如果不得不在潮濕的環境下使用吸塵器，得加裝故障電流保護開關。使用故障電流保護開關可以避免遭受電擊。
 - ▶ 吸塵器必須連接在正確接地的電源上。插座和延長線必須具備功能正常的接地安全引線。
 - ▶ 使用吸塵器之前，先檢查電線和插頭。如果上述機件有損壞便不可以使用吸塵器。不可以擅自打開吸塵器。吸塵器只能交給合格的專業人員，只能使用原廠的零件修理。吸塵器、電線和插頭如果損壞了會提高觸電的危險。
 - ▶ 不可以鞭壓或扭擠電線。不可以拉著電線來拔出插座上的插頭，或者拉著電線來拖動吸塵器。損壞的電線會提高觸電的危險。
 - ▶ 在維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先將插頭從插座上拔下。這些預防措施可以防止吸塵器意外啟動。
 - ▶ 要確保工作場所通風良好。
 - ▶ 請照看兒童。如此才能確保他們未將本吸塵器當做玩具任意玩耍。
 - ▶ 吸塵器只能交給合格的電工修理。修理時只能換裝原廠的備件。如此才能確保吸塵器的安全性能。
- 警告** 吸塵器集存有有害健康的廢塵。傾倒廢塵和維修機器，包括處理廢棄的集塵容器等工作，都只能交給專業人員執行。操作時得穿戴合適的防護裝備。未安裝好完整的過濾系統之前切勿使用吸塵器。否則會危害您的健康。
- ▶ 使用前先檢查吸塵管是否完好無損。把吸塵管安裝在吸塵器上，這樣可以防止塵埃不預期地外泄。不這樣做可能會吸入廢塵。
 - ▶ 不可以拿吸塵器充當座椅。這樣會損壞吸塵器。
 - ▶ 小心地使用電線和吸塵管。因為上述機件可能危及他人。
 - ▶ 清潔吸塵器時，不可以把水柱直接瞄準吸塵器。水如果滲入吸塵器蓋會提高觸電的危險。

進一步的安全規章和工作指示

- ▶ **注意電源電壓！** 電源的電壓必須和吸塵器銘牌上提供的數據一致。
- ▶ 進行乾式吸塵時必須安裝集塵袋。如果使用集塵袋，折疊過濾器上比較不容易囤積污垢。如此能夠改善吸塵效果，減輕清除廢塵的工作。
- ▶ 吸液體之前先取出集塵袋，並倒空集塵箱。
- ▶ 本吸塵器配備了排氣功能。不可以將廢氣排放到開放的空間。啟動排氣功能時一定要在吸塵器上安裝乾淨的吸塵管。塵埃會危害健康。
- ▶ 吸液後，為了避免折疊過濾器發霉，必須取出過濾器並讓它徹底變干；特別是在使用過濾器進行乾式吸塵之前。
- ▶ 操作吸塵器時務必使用折疊過濾器。
- ▶ 本吸塵器配備了防護插座。您可以在這個插座上連接其它的電動工具。只要開動連接在插座上的電動工具，便可以同時啟動吸塵器。請注意連接在插座上的電動工具的最大許可連接功率。
- ▶ 不可以使用吸塵器充當水泵。本吸塵器適合吸集混雜的氣體和吸液混雜的液體。
- ▶ 必須不定時地使用一般市面上的溫和清潔劑擦拭集塵箱，並讓它徹底變乾。

代表符號

以下符號可以幫助您閱讀和了解本使用說明書。請牢記各符號和它們的代表意思。正確了解各符號的代表意思，可以讓您更有把握更安全地操作本吸塵器。

符號	含義
	GAS 15 L: 通用吸塵器
	物品代碼 X XXX XXX XXX
	注意 閱讀所有的警告提示和指示。如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且 / 其他的嚴重傷害。
	

符號	含義
	根據 IEC/EN 60335-2-69，本機器屬於塵埃等級 L 的吸塵器，本機器可以吸集 $> 1 \text{ mg/m}^3$ 的有害塵埃 不可以拿吸塵器充當座椅或踏板
	在吸塵器上進行任何維修的工作之前，務必先從插座上拔出插頭
	請佩戴耳罩
	請佩戴防塵面具。
	移動方向
	反應方向
	進行這個工作步驟時得使勁
I	開動
O	關閉
II	自動連動功能
	禁止的行為
	允許的動作
	下一個處理步驟
P_1	額定輸入功率
f	頻率
	容器容量（毛容量）
	淨容量
	最大低壓
	最大流量
P	吸塵功率
	折疊過濾器的面積
L	吸塵器的過濾器塵埃等級

符號	含義
	保護種類
\oplus / I	代表絕緣等級 I 的符號（有接地安全引線）
	重量符合 EPTA-Procedure 01:2014
	針對過濾器 / 吸塵器的 BIA 測試證書號

供貨範圍

通用吸塵器（參考圖 1）

在本公司的附件清單中標列了完整的附件。

按照規定使用機器

本機器適合截取、吸收、採掘和分離不可燃的乾燥塵，該塵埃的一般性暴露極限值要 $> 1 \text{ mg/m}^3$ ，例如含氫氧化鋁的礦物質粉塵，石墨粉塵，鉛塵，紙塵，煤灰塵，粉劑塗料塵，聚氨酯塵，環氧樹脂底層上的碳纖維灰塵（參考製造商提供的安全規章），無致癌成分的油漆粉塵，木塵，不可燃液體和水 - 空氣混合物。本吸塵器經過粉塵技術的檢驗並符合塵埃等級 L。

本吸塵器配備了排氣功能，例如用來吹乾物件的表面。本吸塵器配備了有自動連動功能的插座，透過此插座可以連接具備吸塵功能的電動工具。

它適合在要求較高的營利專業領域中使用，例如手工業，工業和工作室。

基本上本吸塵器不可以有爆炸危險的場所使用。

技術性數據

本產品的技術數據列在本使用說明書 30 頁的表格中。本說明書提供的參數是以 230 伏特為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

請認清吸塵器銘牌上的物品代碼。吸塵器在銷售市場上沒有統一的商品名稱。

安裝和操作

執行目的	圖片	頁數
拆卸配件	1	9
安裝吸塵管支撐	2	9
安裝集塵紙袋	3	10
安裝處理袋	4	11
清除集塵袋	5	11
安裝吸塵管	6	12
搬運位置	7	13
開動 / 關閉	8	13
把電動工具連接在吸塵器上，自動連動功能	9	14 - 16
調整氣流流量	10	16
排氣功能	11	17
半自動的過濾器清潔功能	12	18
更換折疊過濾器	13	19 - 20
清潔浮標	14	21 - 23
選擇附件	-	24

排除故障

警告 ▶ 如果滲出泡沫或水就得馬上關閉吸塵器，並倒空容器。否則會損壞吸塵器。

- ▶ 本吸塵器配備了一個浮標。到達了最大裝填高度，吸塵功率會降低。把起停開關調整到 "0" 的位置並倒空集塵容器。
- ▶ 如果吸力太強，導致安裝在吸塵器上的電動工具緊緊地吸住工件，則要適度地調節空氣流量。
- ▶ 如果吸塵功率降低了，則要啟動半自動的過濾器清潔功能。

維修和清潔

- ▶ 吸塵器和通氣孔必須隨時保持清潔，以確保工作效率和工作安全。

每年至少一次，得由製造商或經過培訓的人員進行一次吸塵功能的檢查，例如檢查過濾器是否有毀損，吸塵器的密閉性以及控制裝備的功能等。

L 等級的吸塵器如果暴露在骯髒的環境中，不僅要清洗吸塵器的外表也要去除內部零件的污垢，或是用密封劑處理吸塵器。執行維護和修理的工作時，必須丟棄所有無法被清洗乾淨的零件。得把這些零件放在防水的袋子中，並且根據相關的垃圾處理法規清除該廢棄零件。

操作者自行維修吸塵器時要先拆開吸塵器，然後在可執行的範圍內進行清潔的工作，清潔時絕對不可以對維修者本身或他人造成危險。拆開吸塵器之前應該先清洗吸塵器，以避免可能發生的危險。拆開吸塵器的場所必須保持通風良好。進行維修時得穿戴好個人的防護裝備。維修後應該要能夠達到徹底清潔維修部位的效果。

本公司生產的工具在出廠前都經過嚴密的品質檢查，如果吸塵器仍然發生故障，請將它交給博世電動工具公司授權的顧客服務處修理。

如果必須更換連接線，務必把這項工作交給博世或者經授權的博世電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的修理，維護和備件的問題。以下的網頁中有爆炸圖和備件的資料：

www.bosch-pt.com

博世顧客諮詢團隊非常樂意為您解答有關本公司產品及附件的問題。

詢問和購買備件時，務必提供吸塵器銘牌上標示的 10 位數物品代碼。

台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司

建國北路一段 90 號 6 樓

台北市 10491

電話：(02) 2515 5388

傳真：(02) 2516 1176

www.bosch-pt.com.tw

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特 / 德國

處理廢棄物

必須使用符合環保要求的方式處理廢棄的吸塵器，附件和包裝材料。

吸塵器不可以丟棄在一般的家庭垃圾中！

保留修改權。

한국어

안전 수칙



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다. 이 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

▶ 본 진공청소기는 어린이나 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.

▶ 어린이는 감독이 필요합니다. 진공청소기를 가지고 장난치는 일이 없도록 해야 합니다.

▶ 너도밤나무나 떡갈나무 분진, 석재 분진 혹은 아스베스트 분진을 흡입하는데 사용하지 마십시오. 이 소재들은 발암성 물질로 간주됩니다.

⚠ 경고 진공청소기 사용법과 흡입하려는 소재 그리고 안전한 처리에 관한 충분한 정보를 숙지한 후 진공청소기를 사용하십시오. 주의 깊게 지시 사항을 준수하면 오작동과 상해를 방지할 수 있습니다.

▶ 본 진공청소기는 어린이나 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.

⚠ 경고 본 진공청소기는 건식 흡입에 적합하며, 적절한 조치를 통해 습식 흡입도 가능합니다. 유체가 기기 내에 들어가면 감전의 위험이 높습니다.

▶ 진공청소기를 가솔린, 오일, 알코올, 용매 등 가연성 혹은 폭발성 유체에 사용해서는 안됩니다. 고온의 가연성 분진을 흡입해서도 안됩니다. 진공청소기를 폭발 위험이 있는 장소에서 사용하지 마십시오. 분진, 증기

및 유체로 인해 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.

⚠ 경고 사용 설명서에 규정된 용도로만 소켓을 사용하십시오.

⚠ 경고 거품이나 물이 새어 나오면 즉시 진공청소기의 스위치를 끄고 용기를 비우십시오. 그렇게 하지 않으면 진공청소기가 손상될 수 있습니다.

⚠ 주의 진공청소기는 실내에서만 사용하고 보관해야 합니다. 빗물이나 수분이 진공청소기 상부로 유입되면 감전의 위험이 높습니다.

⚠ 주의 액체 주입 레벨 센서를 정기적으로 청소하고 센서가 손상되었는지 점검하십시오. 그렇지 않을 경우 센서 기능이 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.

⚠ 주의 플로트를 정기적으로 깨끗이 닦고 손상되지 않았는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 기능 상 장애가 있을 수 있습니다 (45 면, 그림 14 참조).

▶ 진공청소기를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오. 누전차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

▶ 진공청소기를 규정에 맞게 접지된 배선망에 연결하여 사용하십시오. 콘센트와 연장 코드에는 보호 도체의 기능이 있어야 합니다.

▶ 작업하기 전에 진공청소기, 전원 코드 그리고 플러그가 손상되지 않았는지 확인해 보고, 손상되었으면 진공청소기를 사용하지 마십시오. 진공청소기를 스스로 직접 분해하지 말고 전문 전기기사에게 맡겨 보수 순정 액세서리만을 사용하여 수리하도록 하십시오. 손상된 진공청소기, 전원 코드 및 플러그를 사용하면 감전 위험이 높습니다.

▶ 전원 코드 위로 다니거나 코드가 접하지 않도록 하십시오. 전원 콘센트에서 플러그를 빼거나 진공청소기를 움직이려할 때 전원 코드를 잡고 당기지 마십시오. 손상된 코드로 인해 감전이 생길 수 있습니다.

▶ 진공청소기를 유지보수하거나 세척하기 전, 기기를 설정하거나 부속품을 교체하기 전, 그리고 청소기 사용 후 보관할 시에는 전원 코드에서 플러그를 뽑으십시오. 이 예방대책은 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

▶ 작업장에 환기가 잘 되도록 하십시오.

▶ 어린이는 감독이 필요합니다. 진공청소기를 가지고 장난치는 일이 없도록 해야 합니다.

▶ 진공청소기의 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고 수리 정비 시 보수 순정 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로써 진공청소기의 안정성을 오래 유지할 수 있습니다.

16 | 한국어

경고 진공청소기에는 건강에 유해한 분진이 들어 있을 수 있으므로 분진 컨테이너 제거를 포함하여 분진을 비우거나 기기 정비를 하려면 반드시 전문 인력에게 맡기십시오. 이에 적합한 보호장비가 필요합니다. 완전한 필터 시스템 없이 진공청소기를 작동하지 마십시오. 그렇지 않으면 건강을 해칠 수 있습니다.

- ▶ 작동하기 전에 흡입 호스에 이상이 없는지 확인해 보십시오. 이때 분진이 나오지 않도록 진공청소기에 흡입 호스를 조립하십시오. 그렇지 않으면 분진을 호흡할 수 있습니다.
- ▶ 진공청소기 위에 얹지 마십시오. 진공청소기가 손상될 수 있습니다.
- ▶ 전원 케이블과 흡입 호스를 조심스럽게 사용하십시오. 그렇지 않으면 다른 사람에게 위험할 수 있습니다.
- ▶ 진공청소기에 직접 물을 뿌려 닦지 마십시오. 청소기 상부를 통해 내부로 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

기타 안전수칙 및 사용방법

- ▶ 공공 배전 전압에 주의! 공급되는 전원의 전압은 진공청소기의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다.
- ▶ 건식 흡입을 하려면 먼지 백을 끼워야 합니다. 먼지 백을 사용하면 접이식 필터가 장시간 깨끗하게 유지되므로 흡입 성능이 더 길어지며 분진 처리가 용이해집니다.
- ▶ 습식 흡입을 하기 전에 먼지 백을 빼고 컨테이너를 비우십시오.
- ▶ 진공청소기에는 송풍 기능이 있습니다. 배기가 폐쇄된 공간으로 나오지 않도록 하십시오. 반드시 깨끗한 호스를 사용하여 송풍 기능을 사용하십시오. 분진이 건강에 유해할 수 있습니다.
- ▶ 흡입작업을 하고나서 곰팡이가 생기는 것을 방지하기 위해 접이식 필터를 빼내어 완전히 건조시키십시오; 특히 이를 건식 흡입작업에 사용하기 전에 완전히 말려야 합니다.
- ▶ 항상 진공청소기에 접이식 필터를 조립하여 사용하십시오.
- ▶ 진공청소기에 접지 소켓이 있어서 외부 전동공구를 연결할 수 있습니다. 진공청소기는 연결된 전동공구와 함께 자동으로 작동합니다. 연결된 전동공구의 최대 허용 부하를 확인하십시오.
- ▶ 절대로 진공청소기를 물 펌프로 사용해서는 안됩니다. 진공청소기는 공기와 수분 혼합물을 흡입하는데에만 사용해야 합니다.
- ▶ 컨테이너를 정기적으로 시중에서 구매가 가능한 급힘이 생기지 않는 세척제로 닦고 건조시키십시오.

기호

다음 기호들은 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요하므로 기호들과 그 의미를 잘 기억해 두십시오. 기호를 제대로 이해하면 진공청소기를 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	의미
	GAS 15 L: 다용도 진공청소기
	제품 번호 X XXX XXX XXX
	주의 모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.
	IEC/EN 60335-2-69 에 따라 건강에 유해한 먼지를 노출 한계값 > 1 mg/m ³ 으로 건식 흡입하기 위한 용도의 분진 등급 L 의 진공청소기 진공청소기 위에 얹거나 디딤대로 사용하지 마십시오
	진공청소기에 각종 작업을 하기 전에 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오
	귀마개를 착용하십시오.
	분진 마스크를 착용하십시오.
	이동 방향
	반동 방향
	작업 단계에서 힘을 가하십시오.

기호	의미
I	스위치 켜기
O	스위치 끄기
II	원격 자동 스위치 기능
X	금지 사항
✓	허용 사항
↓	다음 단계
P₁	소비 전력
f	주파수
	용기 용량 (최대)
	컨테이너 용량
	진공압력 (최대)
	관류량 (최대)
P →	흡입 성능
A	접이식 필터 표면적
L	진공청소기의 분진 필터 등급
	보호 등급
⊕ / I	안전등급 표시 I (안전 도체가 있음)
	EPTA 공정 01:2014 에 따른 중량
	필터 / 진공청소기 BIA 검사증 번호

공급 내역

다용도 진공청소기 (그림 1 참조)
 전체 액세서리는 본사 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

규정에 따른 사용

본 기기는 일반적으로 폭발 한계값이 > 1mg/m³ 인, 불
 가연성인 건조한 분진을 모아 흡입한 후 운반하여 분리하
 는데 사용해야 합니다, 예를 들면 수산화알루미늄을 함유
 한 광물성 소재 분진, 그래파이트 (흑연) 분진, 알루미늄
 분진, 종이 분진, 그을음 분진, 파우더 페인트 분진, 폴
 리우레탄 분진, 에폭시 수지를 기초로한 GFRPK 분진 (제
 조사의 안전에 관한 정보 자료 참조), 에폭시 수지를 기
 초로한 CFP 분진 (제조사의 안전에 관한 정보 자료 참조
), 발암성 성분이 없는 페인트 분진, 목재 분진 및 불가
 연성인 유체와 물과 공기 혼합물이 이에 해당됩니다. 본
 진공청소기는 분진 기술적 검사를 거쳤으며 분진 등급 L
 에 해당합니다.

본 진공청소기는 표면을 건조하는데 사용할 수 있는 송풍
 기능이 있습니다.

본 진공청소기에는 흡입 기능이 있는 전동공구와 연결하
 여 사용 가능한 원격 자동 스위치 기능이 있는 소켓이 있
 습니다.

이는 각종 산업현장의 작업장에서 산업용으로 적합합니다

진공청소기를 폭발 위험이 있는 곳에서 사용해서는 안됩
 니다.

제품 사양

제품의 제품 사양은 본 사용 설명서의 30 페이지의 도표
 에 나와있습니다.

자료는 정격 전압 [U] 230 V 를 기준으로 한 것입니다.
 전압이 낮거나 각국의 특수한 모델에 따라 달라질 수 있
 습니다.

진공청소기의 명판에 나와있는 제품 번호를 확인하십시오
 . 각 진공청소기의 명칭이 시중에서 상이하게 사용될 수
 있습니다.

조립 및 작동

작업 내용	그림	페이지
액세서리 탈착하기	1	9
호스 홀더 조립하기	2	9
먼지 백 끼우기	3	10
일회용 백 끼우기	4	11
먼지 백 비우기	5	11
호스 조립하기	6	12
운반 시 위치	7	13
전원 스위치 작동하기	8	13
진공청소기에 전동공구 연결하기, 원격 자동 스위치 기능	9	14-16
공기량 조절하기	10	16

18 | ภาษาไทย

작업 내용	그림	페이지
송풍 기능	11	17
반자동 필터 클리닝 기능	12	18
접이식 필터 교환하기	13	19-20
플로트 청소하기	14	21-23
액세서리 선택하기	-	24

고장 시 확인 사항

- ⚠ 경고** ▶ 거품이나 물이 새어 나오면 즉시 진공청소기의 스위치를 끄고 용기를 비우십시오. 그렇게 하지 않으면 진공청소기가 손상될 수 있습니다.
- ▶ 진공청소기에는 플로트가 있어 최대 흡입 높이에 달하게 되면 흡입 성능이 줄어듭니다. 전원 스위치를 “0” 위치로 누르고 컨테이너를 비워주십시오.
 - ▶ 흡입력이 너무 강해서 연결된 전동공구가 작업면에 너무 세게 흡착되면 공기량을 조절하십시오.
 - ▶ 흡입성능이 줄어들면 반자동 필터 클리닝 기능을 작동하십시오.

보수 정비 및 유지

- ▶ 안전하고 올바른 작업을 위하여 진공청소기와 그 환기구를 항상 깨끗이 유지하십시오.

제조사나 교육받은 직원이 필터 손상 여부, 진공청소기 밀폐성 및 제어장치 기능 등 분진기술적인 검사를 최소한 매년 1 회 실시해야 합니다.

등급이 L 인 진공청소기를 오염된 환경에서 사용할 경우, 외부에 포함된 모든 기기 부위를 닦아주거나 밀봉제로 처리해야 합니다. 보수 정비 및 수리작업 시 제대로 클리닝되지 않는 오염된 부품은 모두 제거해야 합니다. 이러한 부품은 유사 쓰레기 처리에 관한 해당 규정에 맞게, 새지 않는 플라스틱 주머니에 넣어 처리해야 합니다.

작업자나 다른 사람들에게 위험하지 않은 범위에서, 사용자가 진공청소기를 분해하여 닦고 보수 정비해야 합니다. 진공청소기를 분해하기 전에 만일의 위험을 예방하기 위해 깨끗이 닦아 주십시오. 진공청소기를 분해하는 공간에 환기가 잘 되도록 해야 합니다. 보수 정비 작업 시 개인 안전복장을 착용하십시오. 보수 정비 후에 작업장을 깨끗이 청소해야 합니다.

세심한 제작과 검사 과정에도 불구하고 진공청소기가 불량한 경우가 있다면 보쉬 지정 전동공구 고객 서비스 센터에 맡겨 수리를 의뢰하십시오.

연결 코드를 교환해야 할 경우 안전을 기하기 위해 보쉬 사나 보쉬 지정 전동공구 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

보쉬 AS 및 고객 상담

보쉬는 귀하의 제품 및 수리에 관한 문의를 받고 있습니다.

AS 센터 정보 및 제품에 대한 고객 상담은 하기 고객 콜센터 및 이메일 상담을 이용해주시기 바랍니다.

고객 콜센터 : 080-955-0909

이메일 상담 :

Bosch-pt.hotline@kr.bosch.com

문의 사항이 있거나 스페어 부품을 주문할 때 반드시 청소기의 타입 표시판에 적힌 10 자리의 제품 번호를 알려 주십시오.

Bosch Korea, RBKR
Mechanics and Electronics Ltd.
PT/SAX-ASA
298 Bojeong-dong Giheung-gu
Yongin-si, Gyeonggi-do, 446-913
Republic of Korea
080-955-0909

처리

진공청소기와 액세서리 및 포장 등은 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류하십시오.

진공청소기를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

위 사항은 사전 예고 없이 변경될 수도 있습니다.

ภาษาไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย



ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำสั่งนี้ไว้ให้ดี

- ▶ เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับบาดเจ็บ

► ความปลอดภัยต่างๆ ทั้งนี้เพื่อให้มั่นใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่นเครื่องดูดฝุ่น

- อย่าดูดฝุ่นจากไม้ขีดหรือไม้ไผ่ อีรูก่อตึก หรือแอสเบสทอส วัสดุเหล่านี้เป็นสารก่อมะเร็ง

คำเตือน ใช้เครื่องดูดฝุ่นเฉพาะเมื่อได้รับข้อมูลอย่าง

เพียงพอเกี่ยวกับการใช้งานของเครื่อง

ดูดฝุ่น วัสดุที่จะดูด

และการกำจัดฝุ่นออกอย่างปลอดภัยแล้ว

เท่านั้น

การแนะนำอย่างละเอียดถึงอันตรายและความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและการบาดเจ็บ

- เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่มีความ

ความบกพร่องทางกายภาพ ทาง

ประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ

หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และ

ความรู้ มิฉะนั้นจะมีอันตรายจาก

ความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและ

ได้รับบาดเจ็บ

คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นนี้เหมาะสำหรับดูดวัสดุแห้ง

และเมื่อใช้มาตรการที่เหมาะสม ก็สามารถ

ดูดของเหลวได้เช่นกัน การซึมผ่านของของเหลวจะเพิ่ม

ความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

- อย่าดูดของเหลวที่ไวไฟหรือระเบิดได้ ตัวอย่าง เช่น เบนซิน น้ำมัน แอลกอฮอล์ สารทำลาย ยาดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลูกไหม้ อย่าใช้เครื่องทำงานในห้องที่อาจเกิดระเบิดได้ ฝุ่น ไอ และของเหลว สามารถจุดไฟหรือระเบิดได้

คำเตือน ใช้เต้าเสียบเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานเท่านั้น

คำเตือน ปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นในทันทีที่มีฟองหรือน้ำไหลออกมา และให้สายปลั๊กพ่วงนั้น เครื่องดูดฝุ่นอาจชำรุดได้

คำเตือน ใช้เครื่องดูดฝุ่นและเก็บรักษาไว้เฉพาะภายในอาคารเท่านั้น

การซึมผ่านของน้ำฝนและ

ความชื้นเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยง

จากการถูกไฟฟ้าดูด

คำเตือน ทำความสะอาดเซ็นเซอร์ระดับของเหลวอย่างสม่ำเสมอและตรวจสอบว่าเสียหายหรือไม่ มิฉะนั้นอาจส่งผลกระทบต่อการทำงานได้

คำเตือน ทำความสะอาดลูกกลิ้งตามช่วงเวลาเป็นประจำ และตรวจสอบหาจุดชำรุด มิฉะนั้นการทำงานอาจบกพร่องได้ (ดูภาพประกอบ 14 หน้า 45)

- เมื่อใช้เครื่องดูดฝุ่นทำงานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ตัดวงจรไฟฟ้าเมื่อเกิดกระแสไฟฟ้ารั่วเกินพิกัด (RCD) การใช้อุปกรณ์ตัดวงจรไฟฟ้าเมื่อเกิดกระแสไฟฟ้ารั่วเกินพิกัด (RCD) จะลดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูด

- ต่อเครื่องดูดฝุ่นเข้ากับระบบไฟฟ้าที่มีสายต่อลงดินอย่างถูกต้อง เต้าเสียบและสายไฟเชื่อมต่อต้องมีสายดินของอุปกรณ์ไฟฟ้าที่พร้อมใช้งาน

- ตรวจสอบเครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้า ทุกครั้งก่อนการใช้งาน อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อตรวจพบความเสียหาย อย่าเปิดเครื่องดูดฝุ่นด้วยตัวท่านเอง และส่งเครื่องเข้ารับการซ่อมแซมโดยช่างผู้เชี่ยวชาญ และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น เครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้าที่เสียหาย จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

- อย่าเคลื่อนหีบ บินอัด หรือยึดติดสายไฟฟ้า อย่าดึงที่สายไฟฟ้าเพื่อถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบ หรือเพื่อเลื่อนเครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้าที่ชำรุดจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

- ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาด ปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบหรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

- จัดสถานที่ทำงานให้มีอากาศถ่ายเทที่ดี

- ความปลอดภัยต่างๆ ทั้งนี้เพื่อให้มั่นใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่นเครื่องดูดฝุ่น

- ส่งเครื่องดูดฝุ่นให้ช่างผู้เชี่ยวชาญซ่อมแซมเท่านั้น และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นบรรจุวัสดุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ ให้ผู้เชี่ยวชาญทำการถ่ายผง และบำรุงรักษา รวมทั้งกำจัดถังบรรจุเท่านั้น จำเป็นต้องใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม อย่าใช้งานเครื่องดูดฝุ่นโดยไม่มีระบบกรองที่ครบถ้วน มิฉะนั้นจะเกิดอันตรายต่อสุขภาพของท่าน

- ก่อนเริ่มต้นทำงานใหม่ ให้ตรวจสอบว่าท่อดูดมีสภาพที่สมบูรณ์แบบหรือไม่ สำหรับการตรวจสอบ ให้ปล่อยท่อดูดติดตั้งอยู่กับเครื่องดูดฝุ่น ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ฝุ่นละอองพุ่งออกมา มิฉะนั้นท่านอาจจะสูดดมฝุ่นเข้าไป

- อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นที่นั่ง เครื่องดูดฝุ่นอาจเสียหายได้

20 | ภาษาไทย

- ▶ ใช้สายไฟฟ้าและท่อดูดอย่างระมัดระวัง บุคคลอื่นอาจได้รับอันตราย
- ▶ อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นโดยฉีดพ่นน้ำไปที่เครื่องโดยตรง การซึมผ่านของน้ำเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
















วิธีปฏิบัติงานและคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

- ▶ สังเกตแรงดันไฟฟ้า! แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าต้องมีค่าตรงกับข้อมูลที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายพิกัดของเครื่องดูดฝุ่น
- ▶ เมื่อดูดฝุ่นแห้ง ควรใส่ถุงเก็บผง เมื่อใช้ถุงเก็บผงใส่กรองแบบพับจีบจะไม่ดูดตันเร็ว สามารถดูดได้นานขึ้น และถ่ายผงออกได้ง่ายขึ้น
- ▶ ถอดถุงเก็บผง และถ่ายผงจากถังบรรจุ ก่อนดูดน้ำ
- ▶ เครื่องดูดฝุ่นมีฟังก์ชันเป่า อย่าเป่าลมออกอย่างไรจุดหมายในพื้นที่ที่ปิดล้อม ใช้ฟังก์ชันเป่าเฉพาะกับท่อที่สะอาด ฝุ่นละอองอาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ
- ▶ หลังการดูดสิ้นสุดลง ให้ถอดใส่กรองแบบพับจีบออกทันที เพื่อป้องกันการก่อตัวของเชื้อรา และปล่อยใส่กรองให้แห้งอย่างทั่วถึง โดยเฉพาะอย่างยิ่งก่อนใช้ใส่กรองสำหรับการดูดฝุ่นแห้ง
- ▶ ใช้เครื่องดูดฝุ่นทำงานเฉพาะเมื่อมีใส่กรองแบบพับจีบติดตั้งอยู่เท่านั้น
- ▶ ในเครื่องดูดฝุ่นมีเต้าเสียบที่มีจุดสัมผัสลงดินรวมอยู่ด้วย ท่านสามารถเชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้าภายนอกได้ตรงนี้ เครื่องดูดฝุ่นจะทำงานโดยอัตโนมัติผ่านทางเครื่องมือไฟฟ้า กรุณาสังเกตโหลดที่ยอมรับได้สูงสุดของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ
- ▶ ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นเครื่องปั้มน้ำเด็ดขาด เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับดูดลมผสมน้ำ
- ▶ เช็ดถังบรรจุเป็นครั้งคราวด้วยสารทำความสะอาดที่ไม่ทำให้เกิดรอยขีดข่วนที่มีจำหน่ายทั่วไป และตากให้แห้ง

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความสำคัญต่อการอ่านและการเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ การแปลความหมายสัญลักษณ์อย่างถูกต้อง จะช่วยให้ท่านสามารถ
 ใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อย่างปลอดภัยและดียิ่งขึ้น

สัญลักษณ์	ความหมาย
	GAS 15 L: เครื่องดูดฝุ่นประเภทประสงค์
	หมายเลขสินค้า
	ระวัง ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและ คำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง
	เครื่องดูดฝุ่นของฝุ่นประเภท L ตามมาตรฐาน IEC/EN 60335-2-69 สำหรับดูดวัสดุ > 1 mg/m ³ ที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นที่นั่งหรือบันได
	ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่องดูดฝุ่น
	ต้องสวมอุปกรณ์ป้องกันหู
	สวมหน้ากากป้องกันฝุ่น
	ทิศทางการเคลื่อนที่
	ทิศทางการตอบสนอง

สัญลักษณ์	ความหมาย
	ใช้พละกำลังสำหรับขั้นตอนการทำงาน
I	เปิดเครื่องทำงาน
O	ปิดเครื่อง
II	เปิด-ปิดเครื่องทำงานระยะ โกลอัตโนมัติ
	การกระทำที่ห้าม
	การกระทำที่อนุญาต
	ขั้นตอนการกระทำต่อไป
P₁	กำลังไฟฟ้าเข้ากำหนด
f	ความถี่
	ปริมาณการบรรจุ (รวมทั้งหมด)
	ปริมาณ รุทอิ
	การดูดเข้า สูงสุด
	การไหลของอากาศ สูงสุด
P 	ประสิทธิภาพการดูด
A 	พื้นผิวของไส้กรองแบบพับลิบ
L 	ประเภทไส้กรองฝุ่นของเครื่องดูดฝุ่น
	ระดับการคุ้มกัน
	สัญลักษณ์สำหรับระดับความปลอดภัย I (มีสายต่อหลักดิน)
	น้ำหนักตามระเบียบการ-EPTA-Procedure 01:2014
	หมายเลขใบรับรองการทดสอบ BIA สำหรับ ไส้กรอง/เครื่องดูดฝุ่น

รายการสิ่งของที่จัดส่ง

เครื่องดูดฝุ่นอเนกประสงค์ (ดูภาพประกอบ 1)
 กรุณาดูการอธิบายโดยสรุปทั้งหมดในโปรแกรมอุปกรณ์ประกอบของเรา

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องนี้ใช้สำหรับเก็บ ดูด ลำเลียง และแยก
 ฝุ่นแห้งที่ไม่ติดไฟที่
 สอดคล้องกับค่าขีดจำกัดการสัมผัสสารในสิ่งแวดล้อมทั่วไปคือ
 > 1 mg/m³ เช่น ฝุ่นของวัสดุแข็งที่มีอนุภาคนิวโรเจนไฮดรอกไซด์ ฝุ่น
 แกรไฟต์ ฝุ่นอลูมิเนียม ฝุ่นกระดาษ ฝุ่นเซรามิก ฝุ่นซิลิโคน
 ฝุ่นโพลีเอสเตอร์
 ฝุ่นไฟเบอร์กลาส (FRP) ที่ผสมกับอีพอกซีเรซิน
 (ดูเอกสารข้อมูล
 ความปลอดภัยของผู้ผลิต) ฝุ่นคาร์บอนไฟเบอร์ (CFP)
 ที่ผสมกับ
 อีพอกซีเรซิน (ดูเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของผู้ผลิต)
 ฝุ่นน้ำมัน
 วัสดุที่ไม่มีการที่ก่อให้เกิดมะเร็ง ฝุ่นไม้ รวมทั้งของเหลวและ
 ส่วนผสมน้ำ-อากาศที่ไม่ติดไฟ
 เครื่องดูดฝุ่นนี้ผ่านการทดสอบทาง
 เทคนิคเกี่ยวกับฝุ่น และสอดคล้องกับฝุ่นประเภท L
 เครื่องดูดฝุ่นมีฟังก์ชันเป่า ต. ย. เช่น สำหรับทำพื้นผิวให้แห้ง
 เครื่องดูดฝุ่นมีเด้าเลียบที่มีสวิทช์เปิด-
 ปิดเครื่องทำงานระยะ โกล
 อัตโนมัติ
 เพื่อเชื่อมต่อกับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีฟังก์ชันการดูดออก
 เครื่องดูดฝุ่นเหมาะสำหรับการใช้งานเชิงพาณิชย์ที่มีความต้อง
 การ
 เพิ่มขึ้น เช่น ในงานช่างฝีมือ อุตสาหกรรม และโรงซ่อมสร้าง
 โดยหลักการแล้ว ต้องไม่ใช่เครื่องดูดฝุ่นในห้องที่เสี่ยงต่อ
 การระเบิด

ข้อมูลทางเทคนิค

ข้อมูลทางเทคนิคของเครื่องได้ลงรายการไว้ในตารางหน้า 30
 ของคู่มือการใช้งานเครื่องเล่มนี้
 ค่าที่ให้นี้ใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้าระบุ [U] 230 โวลต์ ค่าเหล่านี้
 อาจผิดแผกไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่ต่ำกว่า และโมเดลที่สร้าง
 สำหรับเฉพาะประเทศ
 เครื่องดูดฝุ่นแต่ละเครื่องอาจมีชื่อทางการค้าแตกต่างกัน
 ดังนั้น
 กรุณาลงเกตหมายเลขสินค้าบนแผ่นป้ายรุ่นของเครื่องดูดฝุ่น
 ของท่าน

22 | ภาษาไทย

การประกอบและการปฏิบัติงาน

ขั้นตอน	ภาพประกอบ	หน้า
การถอดอุปกรณ์ประกอบ	1	9
การติดตั้งที่ยึดท่อ	2	9
การใส่ถุงเก็บผง	3	10
การใส่ถุงกำจัดขยะ	4	11
การทิ้งถุงเก็บผง	5	11
การติดตั้งท่อ	6	12
การจัดวางเพื่อขนย้าย	7	13
การเปิดและปิดสวิทช์	8	13
การเชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้าเข้ากับเครื่องดูดฝุ่น; การเปิด-ปิดเครื่องทำงานระยะไกลอัตโนมัติ	9	14-16
การปรับการไหลของอากาศ	10	16
ฟังก์ชันเป่า	11	17
การทำความสะอาดไส้กรองแบบกึ่งอัตโนมัติ	12	18
การเปลี่ยนไส้กรองแบบพับจีบ	13	19-20
การทำความสะอาดลูกลอย	14	21-23
การเลือกอุปกรณ์ประกอบ	-	24

การแก้ไขปัญหา

- !** คำเตือน ▶ ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นในพื้นที่ที่มีฟองหรือ น้ำไหลออกมา และให้ถ่ายถังบรรจุ มิฉะนั้น เครื่องดูดฝุ่นอาจชำรุดได้
- ▶ เครื่องดูดฝุ่นมีลูกลอย เมื่อถึงระดับเต็มสูงสุดแล้ว ความสามารถในการดูดจะลดลง ให้ตั้งสวิทช์เปิด-ปิด ไปที่ตำแหน่ง "0" และถ่ายถังบรรจุ
 - ▶ หากแรงดูดมีมากจนเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อเกาะติดกับพื้นผิวงานแน่นเกินไป ให้ปรับการไหลของอากาศ
 - ▶ หากสมรรถนะการดูดลดลง ให้ทำความสะอาดไส้กรองแบบกึ่งอัตโนมัติ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษาเครื่องดูดฝุ่นและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ
- ส่งเครื่องดูดฝุ่นให้บริษัทผู้ผลิตหรือบุคคลที่ได้รับคำแนะนำเพียงพอ ทำการตรวจสอบทางเทคนิคเกี่ยวกับฝุ่นอย่างน้อยปีละครั้ง ต. ย. เช่น ตรวจสอบความเสียหายของไส้กรอง

ความดันรอยรั่วของเครื่องดูดฝุ่น และการทำงานของอุปกรณ์ควบคุม

สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภท L ที่อยู่ในสภาพแวดล้อมที่เปราะบาง ต้องทำความสะอาดภายนอกและทุกชิ้นส่วนของเครื่องหรือเคลื่อน

ด้วยสารฟีนิก เมื่อทำการบำรุงรักษาและซ่อมแซม ทุกชิ้นส่วนที่เปราะบางที่ไม่สามารถทำความสะอาดจนเป็นที่น่าพอใจต้องถูก

นำไปกำจัด สำหรับการกำจัด ต้องใส่ชิ้นส่วนเหล่านี้ลงในถุงพลาสติกที่ซึมผ่านไม่ได้ตามกฎระเบียบที่บังคับใช้สำหรับการกำจัด

ของเสียดังกล่าว

สำหรับการบำรุงรักษาโดยผู้ใช้ ต้องถอดเครื่องดูดฝุ่นออก ทำความสะอาด และบำรุงรักษาเท่าที่จะทำได้ โดยไม่ทำให้เกิดอันตรายต่อพนักงานบำรุงรักษาหรือบุคคลอื่น ก่อนถอด ควรทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

ห้องที่ทำการถอดเครื่องดูดฝุ่นควรถ่ายเทอากาศได้ดี สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันร่างกายระหว่างบำรุงรักษา หลังการบำรุงรักษา ควรทำความสะอาดบริเวณที่ทำการบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่นนี้ผ่านกรรมวิธีการผลิตและการทดสอบอย่างละเอียด

ถ้าถ่วงมาแล้ว ถึงกระนั้น หากเครื่องเกิดขัดข้อง

ต้องส่งเครื่องให้ศูนย์

บริการหลังการขายสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า บ็อช ซ่อมแซม

เมื่อจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟฟ้า ให้ส่งเครื่องให้บริษัท บ็อชหรือศูนย์บริการลูกค้าสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า บ็อช ที่ได้รับมอบหมายทำการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายด้านความปลอดภัย

การบริการหลังการขายและคำแนะนำการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามเกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ของท่าน รวมทั้งชิ้นส่วนอะไหล่ ภาพแยกชิ้นประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่ยังสามารถดูได้ใน:

www.bosch-pt.com

ทีมงานให้คำแนะนำการใช้งานของ บ็อช ยินดีตอบคำถามเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบของผลิตภัณฑ์

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้ง

ในกรณีประกัน ซ่อมแซม หรือซื้อชิ้นส่วนมาเปลี่ยน กรุณาติดต่อ ผู้ขายที่ได้รับแต่งตั้งเท่านั้น

ไทย

บริษัท โรเบิร์ต บ็อช จำกัด
ชั้น 11 ดิกลีเบอร์ตี สแควร์
287 ถนนสีลม บางรัก
กรุงเทพฯ 10500
โทรศัพท์ 02 6393111
โทรสาร 02 2384783
บริษัท โรเบิร์ต บ็อช จำกัด ตู้ ปณ. 2054
กรุงเทพฯ 10501 ประเทศไทย
www.bosch.co.th

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บ็อช
อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2
บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16
ถนนศรีนครินทร์
ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี
จังหวัดสมุทรปราการ 10540
ประเทศไทย
โทรศัพท์ 02 7587555
โทรสาร 02 7587525

การกำจัดขยะ

เครื่องดูดฝุ่น อุปกรณ์ประกอบ และที่บด ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

อย่าทิ้งเครื่องดูดฝุ่นลงในขยะบ้าน!

ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

Bosch Power Tools

Bahasa Indonesia

Petunjuk-Petunjuk untuk Keselamatan Kerja



Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpanlah semua petunjuk-petunjuk ini dengan baik.

▶ **Alat pengisap ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang-orang yang memiliki keterbatasan fisik, mental ataupun sensorik atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan.** Jika tidak, hal tersebut dapat menimbulkan risiko kesalahan pengoperasian dan menyebabkan cedera.

▶ **Awasi anak Anda.** Dengan demikian, Anda dapat memastikan anak-anak tidak bermain dengan alat pengisap.

▶ **Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap debu kayu fagus silvatica atau kayu quercus, debu batuan atau asbes.** Bahan-bahan ini dianggap dapat menyebabkan penyakit kanker.

⚠ PERHATIKANLAH Anda hanya boleh menggunakan mesin penghisap, jika Anda telah mendapat informasi yang memadai terkait penggunaan mesin penghisap, bahan-bahan yang akan dihisap dan cara membuang bahan-bahan tersebut dengan aman. Penjelasan yang rinci terkait penggunaan mengurangi kesalahan dalam penggunaan dan terjadinya luka-luka.

▶ **Alat pengisap ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang-orang yang memiliki keterbatasan fisik, mental ataupun sensorik atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan.** Jika tidak, hal tersebut dapat menimbulkan risiko kesalahan pengoperasian dan menyebabkan cedera.

⚠ PERHATIKANLAH Mesin penghisap cocok untuk menghisap bahan-bahan yang kering dan setelah dilakukan perubahan-perubahan tertentu, juga cocok untuk menghisap cairan. Cairan yang merembes masuk menambah risiko terjadinya kontak listrik.

24 | Bahasa Indonesia

- ▶ **Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap cairan yang mudah terbakar atau mudah meledak, misalnya bensin, minyak, alkohol, tiner. Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap debu yang panas atau terbakar. Janganlah menggunakan mesin di ruangan yang terancam bahaya terjadinya ledakan.** Debu, uap dan cairan dapat menyulut sendiri atau meledak.

⚠ PERHATIKANLAH Gunakanlah stopkontak hanya untuk tujuan yang disebutkan di dalam petunjuk-petunjuk untuk penggunaan.

⚠ PERHATIKANLAH Matikan segera mesin penghisap, jika busa atau air merembes ke luar dan kosongkan segera tempat penampung debu. Jika hal ini tidak dilakukan, mesin penghisap bisa menjadi rusak.

⚠ PERHATIKANLAH Mesin penghisap hanya boleh digunakan dan disimpan di dalam gedung. Air hujan atau kebasahan yang merembes ke dalam kepala pesawat menambah risiko terjadinya kontak listrik.

⚠ PERHATIKANLAH Bersihkan sensor level cairan secara teratur dan periksa apakah terdapat kerusakan. Fungsi dapat terganggu jika terdapat kerusakan.

⚠ PERHATIKANLAH Bersihkanlah pengapung secara berkala dan periksalah, apakah pengapung rusak. Pengapung yang rusak membuat mesin tidak berfungsi dengan baik (lihat gambar 14, halaman 45).

- ▶ **Jika penggunaan mesin penghisap di tempat yang basah tidak bisa dihindarkan, gunakanlah sakelar pelindung terhadap arus penyimpangan.** Penggunaan sakelar pelindung terhadap arus penyimpangan mengurangi risiko terjadinya kontak listrik.

- ▶ **Sambungkan mesin penghisap hanya pada jaringan listrik dengan hubungan tanah yang memenuhi persyaratan.** Stopkontak dan kabel penyambung harus dilengkapi dengan penghantar tanah yang berfungsi dengan baik.

- ▶ **Setiap kali sebelum penggunaannya, periksalah mesin penghisap, kabel dan steker. Janganlah menggunakan mesin penghisap, jika ada kerusakan. Janganlah membuka sendiri mesin penghisap dan biarkan mesin penghisap direparasikan oleh orang-orang yang ahli dan berpengalaman saja dan hanya dengan menggunakan suku cadang asli bermerek Bosch.** Mesin penghisap, kabel dan steker yang rusak menambah risiko terjadinya kontak listrik.

- ▶ **Janganlah menggilas atau menghimpit kabel. Janganlah menarik pada kabel untuk mengeluarkan steker dari stopkontak atau menggerakkan mesin penghisap.** Kabel yang rusak menambah risiko terjadinya kontak listrik.

- ▶ **Selalu lepaskan steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan, melakukan**

penyetelan, mengganti bagian aksesoris atau meletakkan mesin penghisap. Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalaan mesin penghisap yang tidak diinginkan.

- ▶ **Upayakanlah supaya ada pertukaran udara di tempat kerja.**

- ▶ **Awasi anak Anda.** Dengan demikian, Anda dapat memastikan anak-anak tidak bermain dengan alat penghisap.

- ▶ **Biarkan mesin penghisap direparasikan hanya oleh orang-orang ahli yang berpengalaman dan hanya dengan menggunakan suku cadang yang asli bermerek Bosch.** Dengan demikian keselamatan kerja dengan mesin penghisap selalu terjamin.

⚠ PERHATIKANLAH Mesin penghisap mengandung debu yang berbahaya bagi kesehatan. Biarkan orang-orang ahli saja yang melakukan pengeluaran debu dan perawatan mesin, termasuk membuang tempat penampung debu. Untuk melakukannya dibutuhkan sarana pelindung yang cocok. Janganlah menggunakan mesin penghisap tanpa sistem filter yang sempurna. Jika Anda tidak menaati petunjuk-petunjuk ini, ada bahaya bagi kesehatan Anda.

- ▶ **Sebelum menggunakan mesin, periksalah keadaan slang penghisapan, apakah mulus. Selama melakukan ini, slang penghisapan harus dalam keadaan tersambung pada mesin penghisapan, supaya tidak keluar debu tanpa disengaja.** Jika tidak, bisa jadi Anda menghirup debu.

- ▶ **Janganlah menggunakan mesin penghisap sebagai tempat duduk.** Mesin penghisap dapat menjadi rusak jika diduduki.

- ▶ **Gunakanlah kabel listrik dan slang penghisapan secara teliti.** Dengan benda-benda ini Anda dapat membahayakan orang lain.

- ▶ **Janganlah membersihkan mesin penghisap dengan cara menyemprotkan air padanya.** Air yang masuk ke dalam kepala pesawat menambah risiko terjadinya kontak listrik.

Petunjuk-petunjuk lainnya untuk keselamatan kerja dan untuk penggunaan

- ▶ **Perhatikanlah tegangan jaringan listrik! Tegangan pengadaan listrik harus sesuai dengan data-data yang tercantum pada label tipe mesin penghisap.**

- ▶ **Untuk menghisap bahan-bahan kering, Anda harus memasang kantung debu. Jika digunakan kantung debu, filter berlipatan tidak cepat buntu, daya penghisapan tahan lebih lama dan membuang debu menjadi lebih mudah.**

- ▶ **Sebelum melakukan penghisapan cairan, keluarkan kantung debu dan bersihkan tempat penampung debu.**

- ▶ **Mesin penghisap ini dilengkapi dengan fungsi meniup. Janganlah mengalirkan udara yang keluar dari mesin**

langsung ke ruangan. Gunakanlah fungsi meniup hanya dengan slang yang bersih. Berbagai jenis debu dapat berbahaya bagi kesehatan.

- ▶ Setelah selesai melakukan pekerjaan menghisap, keluarkan filter berlipatan supaya tidak menjadi bulukan dan biarkannya menjadi kering sama sekali; terutama sebelum Anda menggunakannya untuk menghisap bahan kering.
- ▶ Gunakanlah selalu mesin penghisap hanya dengan filter berlipatan yang terpasang.
- ▶ Di mesin penghisap ada satu stopkontak dengan hubungan arde yang terpadu. Anda dapat menyambungkan satu perkakas listrik ekstern padanya. Mesin penghisap dihidupkan secara otomatis melalui perkakas listrik terkait yang disambungkan. Perhatikanlah konsumsi tenaga listrik maksimal yang diizinkan dari perkakas listrik yang disambungkan.
- ▶ Janganlah sekali-kali menggunakan mesin penghisap sebagai pompa air. Mesin penghisap cocok untuk menghisap campuran udara dan air.
- ▶ Bersihkan tempat penampung debu secara berkala dengan cara menyeka dengan deterjen yang lazim dapat dibeli dan tidak menyebabkan goresan pada permukaan dan biarkannya menjadi kering.

Simbol-Simbol

Simbol-simbol berikut penting pada waktu membaca dan untuk mengerti petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Lihat dan ingati simbol-simbol dan artinya. Penafsiran yang betul dari simbol-simbol sangat membantu Anda untuk menggunakan mesin penghisap dengan betul dan sesuai dengan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja.

Simbol	Arti
	GAS 15 L: Mesin penghisap serba guna
	Nomor model
	HATI-HATI Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.
	

Simbol	Arti
	Mesin penghisap kelas debu L menurut peraturan IEC/EN 60335-2-69 untuk menghisap debu-debu yang berbahaya bagi kesehatan > 1 mg/m ³
	Janganlah menduduki atau menaiki mesin penghisap
	Sebelum mulai melakukan semua pekerjaan pada mesin penghisap, cabutkan steker dari stopkontak
	Pakailah pemalut telinga.
	Pakailah masker anti debu.
	Arah gerakan
	Arah reaksi
	Lakukanlah pekerjaan ini dengan tenaga yang besar.
I	Menghidupkan perkakas listrik
O	Mematikan perkakas listrik
II	Telestartotomatik
	Kegiatan yang dilarang
	Kegiatan yang diizinkan
	Kegiatan berikut
P₁	Masukan nominal
f	Frekuensi
	Volume tempat penampung debu (bruto)
	Volume neto
	Tekanan pakum maks.
	Debit maks.
P	Daya penghisapan
A	Luas filter berlipatan
L	Kelas filter debu dari mesin penghisap

26 | Bahasa Indonesia

Simbol	Arti
	Jenis keamanan
	Simbol untuk klasifikasi keamanan I (dengan hubungan arde)
	Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014
	No. Sertifikat Pemeriksaan BIA (Institut Keselamatan Kerja Asosiasi Kejuruan) untuk filter/mesin penghisap

Pasokan standar

Mesin penghisap serba guna (lihat gambar 1)
Semua aksesoris yang tersedia dapat Anda lihat di dalam program aksesoris.

Penggunaan alat

Mesin ini cocok untuk mengumpulkan, menghisap, mentranspor dan memisahkan debu-debu kering yang tidak mudah terbakar, yang memenuhi batas umum kandungan debu maks. sebesar $> 1 \text{ mg/m}^3$, seperti misalnya debu bahan mineral dengan aluminiumhidroksid, debu grafit, debu aluminium, debu kertas, debu jelaga, debu cat bubuk, debu poliuretan, debu GFRP berbasis damar epoksi (lihat data

terkait keamanan/data sheet on safety dari produsen), debu CFP berbasis damar epoksi (lihat data terkait keamanan/data sheet on safety dari produsen), debu cat tanpa bahan yang mengakibatkan penyakit kanker, debu kayu dan cairan-cairan yang tidak mudah terbakar dan satu campuran air dengan angin. Mesin penghisap telah diperiksa teknik debunya dan sesuai dengan kelas debu L.

Mesin penghisap dilengkapi dengan fungsi meniup, misalnya untuk mengeringkan permukaan.

Mesin penghisap dilengkapi dengan stopkontak dengan telestartotomatik untuk menyambungkan satu perkakas listrik dengan fungsi menghisap.

Mesin penghisap ini cocok untuk penggunaan secara profesional yang lebih berat, misalnya di sektor pertukangan, industri dan di bengkel-bengkel.

Mesin penghisap mutlak tidak boleh digunakan di ruang di mana dapat terjadi ledakan.

Data teknis

Data-data teknis dari produk ini tertera di dalam tabel pada halaman 30 dari petunjuk-petunjuk untuk penggunaan ini.

Data-data berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Pada tegangan yang lebih rendah dan pada model khusus mancanegara data-data ini bisa berlainan.

Perhatikanlah nomor model dari mesin penghisap Anda yang tercantum pada label tipe mesin. Nama dagang dari beberapa mesin penghisap bisa berbeda.

Memasang dan menggunakan

Kegiatan	Gambar	Halaman
Mengeluarkan aksesoris	1	9
Memasang pemegang slang penghisapan	2	9
Memasukkan kantung debu	3	10
Memasukkan kantung yang dibuang	4	11
Membuang kantung debu	5	11
Memasang slang	6	12
Susunan untuk mentranspor	7	13
Menghidupkan/mematikan	8	13
Menyambungkan perkakas listrik pada mesin penghisap, telestartotomatik	9	14–16
Menyetel debit	10	16
Fungsi meniup	11	17
Pembersihan filter semiotomatik	12	18
Mengganti filter berlipatan	13	19–20
Membersihkan pengapung	14	21–23
Memilih aksesoris	-	24

Gangguan pada mesin

 **PERHATIKANLAH** ▶ Matikan segera mesin penghisap, jika busa atau air merembes ke luar dan kosongkan segera tempat

penampung debu. Jika hal ini tidak dilakukan, mesin penghisap bisa menjadi rusak.

▶ Mesin penghisap dilengkapi dengan pengapung. Jika isi maksimal tercapai, daya penghisapan berkurang. Gerakkan tombol untuk menghidupkan dan mematikan ke posisi „0“ dan kosongkan tempat penampung debu.

- ▶ **Jika daya penghisapan begitu besar, sehingga perkakas listrik yang disambungkan menghisap terlalu keras pada bidang yang dikerjakan, setelkan debit.**
- ▶ **Jika daya penghisapan semakin berkurang, aktifkan pembersihan filter semiotomatik.**

Rawatan dan kebersihan

- ▶ **Jagalah supaya mesin penghisap dan lubang ventilasi selalu bersih, supaya mesin penghisap bisa digunakan dengan baik dan keselamatan kerja terjamin.**

Sedikit-dikitnya satu kali per tahun teknik debu mesin penghisap harus diperiksa oleh produsen atau orang ahli yang telah mendapat latihannya, misalnya harus diperiksa, apakah ada kerusakan pada filter, apakah ada kebocoran pada mesin penghisap dan bagaimana fungsi sarana monitoringnya.

Pada mesin penghisap kelas L yang berada di lingkungan yang tercemar, bagian luar dan semua bagian-bagian mesin harus dibersihkan atau dirawat dengan bahan seal. Jika melakukan pekerjaan perawatan dan reparasi pada mesin penghisap dan ada bagian-bagian yang tidak dapat dibersihkan dengan memadai, bagian-bagian ini harus dibuang. Bagian-bagian ini harus dimasukkan ke dalam kantong tetap yang tidak mengizinkan perembesan dan dibuang di dalam kantong ini sesuai dengan peraturan-peraturan yang mengatur pembuangan bahan terkait.

Jika pengguna mesin penghisap bermaksud untuk melakukan perawatan, mesin penghisap harus dibongkar, dibersihkan dan dirawat, jika memang dapat dilakukan tanpa menimbulkan bahaya bagi orang yang melakukan perawatan dan orang lainnya. Sebelum membongkar mesin penghisap, bersihkan dahulu, untuk mencegah timbulnya bahaya. Di ruang di mana mesin penghisap dibongkar harus ada pertukaran udaranya. Selama melakukan perawatan, pakailah sarana pelindung badan. Setelah pekerjaan perawatan rampung, tempat di mana dilakukan perawatan harus dibersihkan.

Jika pada suatu waktu mesin penghisap tidak jalan meskipun mesin penghisap telah diproduksi dan diperiksa dengan teliti, maka reparasinya harus dilakukan oleh Service Center perkakas listrik Bosch yang resmi.

Jika kabel listrik harus digantikan, pekerjaan ini harus dilakukan oleh Bosch atau Service Center untuk perkakas listrik Bosch yang resmi, supaya keselamatan kerja selalu terjamin.

Layanan pasca beli dan konseling terkait pengoperasian

Layanan pasca beli Bosch menjawab semua pertanyaan Anda terkait reparasi dan maintenance serta suku cadang produk ini. Gambar tiga dimensi dan informasi terkait suku cadang dapat Anda lihat di:

www.bosch-pt.com

Tim konseling pengoperasian dari Bosch dengan senang hati membantu Anda, jika Anda hendak bertanya tentang produk-produk kami dan aksesorisnya.

Jika Anda ingin menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, sebutkan atau tuliskan selalu nomor model mesin penghisap yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe mesin penghisap.

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 9th & 10th Floor
Jl. Let. Jend. TB Simatupang II S/06
Jakarta Selatan 12960
Indonesia
Tel.: (021) 3005 65 65
Fax: (021) 3005 58 01
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Cara membuang

Mesin penghisap, aksesori dan kemasan sebaiknya didaur ulang sesuai dengan upaya untuk melindungi lingkungan hidup.

Janganlah membuang mesin penghisap dalam sampah rumah tangga!

Perubahan dapat terjadi tanpa pemberitahuan sebelumnya.

Tiếng Việt

Các Nguyên Tắc An Toàn



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ lại các tài liệu hướng dẫn này.

- ▶ **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.

- ▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi này.

- ▶ **Không được hút bụi gỗ cây dẻ gai hay gỗ sồi, bụi nề xây dựng hay amiăng.** Các loại vật liệu này được xem là chất gây ung thư.

28 | Tiếng Việt

⚠ CẢNH BÁO Chỉ sử dụng máy hút bụi sau khi đã nhận được đầy đủ thông tin về cách sử dụng máy hút bụi, các chất liệu sẽ được hút và cách thái bỏ chúng một cách an toàn. Sự nắm hiểu toàn diện làm giảm lỗi vận hành và gây tổn thương.

▶ **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi thích hợp để hút vật liệu khô và, bằng cách tuân theo các biện pháp thích hợp, cũng có thể hút chất lỏng. Sự xâm nhập của các chất lỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

▶ **Không được hút loại chất lỏng dễ cháy hoặc nổ; ví dụ như benzen, dầu, cồn, dung môi. Không được hút rác bị nóng hay đang cháy. Không được vận hành máy trong phòng, nơi có nguy cơ gây ra sự cố nổ.** Rác, chất khí, chất lỏng loại có thể gây cháy hay nổ.

⚠ CẢNH BÁO Chỉ sử dụng ổ cắm cho mục đích đã được chỉ rõ trong phần hướng dẫn sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO Tắt máy hút bụi ngay lập tức khi có bọt hay nước trào ra khỏi máy, và đổ sạch khoang chứa. Nếu không, có thể làm cho máy hút bụi bị hỏng.

⚠ Lưu ý Máy hút bụi có thể chỉ được sử dụng và cất giữ trong nhà. Sự xâm nhập của nước mưa hay hơi ẩm vào bên trong nắp của máy hút bụi làm tăng nguy cơ bị điện giật.

⚠ Lưu ý Bạn hãy làm sạch các cảm biến mức nạp đầy của các chất lỏng đều đặn và kiểm tra xem liệu các cảm biến đó có bị hư hại. Nếu không thì có thể làm suy giảm chức năng.

⚠ Lưu ý Làm sạch phao tự đóng-mở thường xuyên, và kiểm tra xem có hư hỏng. Nếu không, hoạt động của máy có thể bị suy giảm (xem Hình 14, trang 45).

▶ **Khi vận hành máy hút bụi ở môi trường ẩm ướt, hãy sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD).** Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) làm giảm nguy cơ bị điện giật.

▶ **Nối máy hút bụi vào nguồn cung cấp điện có dây nối đất thích hợp.** Ổ cắm điện nguồn và dây cắm nối phải có dây dẫn bảo vệ sự hoạt động.

▶ **Trước mỗi lần sử dụng, kiểm tra máy hút bụi, cáp và phích cắm.** Không được sử dụng máy hút bụi khi phát hiện hư hỏng. Không được tự ý mở máy hút bụi, và chỉ giao máy hút bụi cho thợ chuyên môn sử dụng phụ tùng thay thế chính hãng để sửa chữa. Làm hư hại máy hút bụi, cáp và phích cắm làm tăng nguy cơ điện giật.

▶ **Không được cán qua, làm dập hay kéo căng dây cáp điện.** Không được kéo dây cáp điện để kếp phích cắm ra khỏi ổ điện hay để di chuyển máy hút bụi. Dây cáp điện bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc để xa máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

▶ **Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.**

▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi này.

▶ **Chỉ đưa máy hút bụi cho thợ chuyên môn có khả năng và chỉ sử dụng phụ tùng thay thế chính hãng để sửa chữa.** Điều này bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi chứa các chất liệu gây nguy hại cho sức khỏe con người. Chỉ giao máy cho các thợ chuyên môn thực hiện việc làm sạch và bảo quản, bao gồm cả khoang chứa bụi thải. Cần có các trang thiết bị bảo hộ thích hợp. Không được vận hành máy hút bụi mà không có hệ thống lọc hoàn chỉnh. Nếu không, có sự nguy hiểm cho sức khỏe của chính bạn.

▶ **Trước khi khởi động lại, kiểm tra tình trạng phù hợp của vòi hút.** Khi thực hiện điều này, để vòi hút gắn vào máy hút bụi để tránh bụi tuôn ra ngoài. Nếu không, bạn có thể hít phải bụi.

▶ **Không được sử dụng máy hút bụi như là ghế ngồi.** Máy hút bụi có thể bị hư hỏng.

▶ **Sử dụng cáp điện chính và vòi hút một cách cẩn thận.** Có thể gây nguy hại cho những người khác.


▶ **Không được làm sạch máy hút bụi bằng vòi phun nước hướng thẳng vào máy.** Sự xâm nhập của nước vào bên trong nắp của máy hút bụi làm tăng nguy cơ bị điện giật.

Các Hướng Dẫn An Toàn và Vận Hành Bổ Sung

- ▶ **Tuân theo điện thế chính!** Điện thế của nguồn điện phải tương ứng với dữ liệu trên nhãn ghi loại máy của máy hút bụi.
- ▶ Để hút khô, phải gắn túi chứa bụi vào. Khi sử dụng túi chứa bụi, bộ lọc gấp nếp được giữ không bị bít kín lâu hơn, hiệu quả hút giữ được lâu hơn, và việc hút bỏ bụi được thực hiện dễ dàng hơn.
- ▶ Tháo túi chứa bụi và đổ sạch khoang chứa trước khi hút ướt.
- ▶ Máy hút bụi có chức năng thổi. Không được tùy tiện thổi khí thoát ra ngoài trong khu vực kín. Chỉ sử dụng chức năng thổi bằng một vòi sạch. Bụi có thể gây nguy hại cho sức khỏe con người.
- ▶ Sau khi hút, tháo bộ lọc gấp nếp để ngăn sự tạo thành khuôn và để cho bộ lọc khô hoàn toàn; đặc biệt là trước khi dùng máy để hút khô.
- ▶ Chỉ vận hành máy hút bụi khi đã gắn bộ lọc gấp nếp.
- ▶ Ổ cắm điện có dây tiếp đất được thiết kế gắn liền trong máy hút bụi. Có thể nối dụng cụ điện bên ngoài vào đó. Máy hút bụi tự động hoạt động thông qua dụng cụ điện. Tuân theo trọng tải tối đa cho phép của dụng cụ điện được cắm nối vào.
- ▶ Máy hút bụi không thể sử dụng như một máy bơm nước. Máy hút bụi được thiết kế để hút hỗn hợp nước và không khí.
- ▶ Lau chùi thường xuyên khoang chứa bằng dung dịch thương mại không có chất tẩy rửa, và để cho khô.

Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây quan trọng để học và hiểu các hướng dẫn sử dụng. Xin vui lòng lưu ý các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn biết cách sử dụng máy hút bụi tốt và an toàn hơn.

Biểu Tượng	Ý Nghĩa
	GAS 15 L: Máy Hút Bụi Đa Năng

Biểu Tượng	Ý Nghĩa
	Mã số máy
	LƯU Ý Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.
	
	Máy hút bụi dành cho loại bụi L dựa theo qui chuẩn IEC/EN 60335-2-69 để hút các chất liệu > 1 mg/m ³ gây nguy hiểm cho sức khỏe con người
	Không được sử dụng máy hút bụi để làm ghế ngồi hay thang leo
	Trước khi thực hiện bất kỳ công việc gì với máy hút bụi, rút phích điện chính ra khỏi ổ cắm
	Mang dụng cụ bảo vệ tai
	Hãy mang mặt nạ chống bụi.
	Chiều chuyển động
	Chiều phản ứng
	Dụng sức cho công đoạn làm việc.
I	Mở công tắc
O	Để tắt máy
II	Chuyển mạch tự động điều khiển từ xa
X	Hành động bị cấm

30 | Tiếng Việt

Biểu Tượng	Ý Nghĩa
	Hành động được phép
	Bước hành động kế tiếp
P ₁	Công suất vào danh định
f	Chu kỳ
	Dung tích khoang chứa (tổng thể)
	Khối lượng tịnh
	Chân không, tối đa
	Luồng khí, tối đa
P	Công suất hút
	Mặt ngoài của bộ lọc gấp nếp
	Loại bộ lọc bụi của máy hút bụi
	Mức độ bảo vệ
	Biểu tượng của cấp độ bảo vệ I (có lớp bảo vệ vật dẫn)
	Trọng lượng theo Qui trình EPTA-Procedure 01:2014 (chuẩn EPTA 01:2014)
	Số giấy chứng nhận kiểm định BIA của bộ lọc/máy hút bụi

Các món được giao

Máy Hút Bụi Đa Năng (xem hình 1)

Bạn có thể tìm thấy thông tin mô tả tổng quát các phụ kiện trong chương trình phụ kiện của chúng tôi.

Lắp và Vận Hành

Loại công việc	Hình ảnh	Trang
Tháo các phụ kiện	1	9
Lắp phần gắn vòi	2	9
Lắp túi chứa bụi	3	10
Lắp túi dùng một lần	4	11
Thải bỏ túi chứa bụi	5	11
Lắp vòi hút	6	12
Vị trí dùng chuyển vận	7	13
Mở và Tắt	8	13
Nối dụng cụ điện vào máy hút bụi; chuyển mạch tự động điều khiển từ xa	9	14 - 16
Điều hòa luồng khí	10	16
Chức năng thổi	11	17

1 609 92A2VX | (9.1.17)

Bosch Power Tools

Dành sử dụng cho

Máy được thiết kế để thu gom, hút, chuyển và tách các loại bụi rác không cháy khô đáp ứng với trị số ngưỡng giới hạn lộ sáng thông thường > 1 mg/m³ như là bụi khoáng chất có chất nhôm hydroxide, bụi than chì, bụi nhôm, bụi giấy, bồ hóng, bụi bột sơn, bụi nhựa tổng hợp chế tạo sơn, bụi hợp chất cao phân tử có gốc nhựa eposi (xem trang dữ liệu của nhà sản xuất về vấn đề an toàn), bụi sợi nhựa cacbon gia lực có gốc nhựa eposi (xem trang dữ liệu của nhà sản xuất về vấn đề an toàn), bụi vecni không chứa thành phần gây ung thư, bụi gỗ và các chất lỏng không cháy và hỗn hợp nước-khí. Máy hút bụi được kiểm tra kỹ thuật và đáp ứng cho bụi loại L. Máy hút bụi có chức năng thổi, vd. để làm khô bề mặt.

Máy hút bụi có ổ cắm điện với bộ chuyển mạch tự động điều khiển từ xa để nối với dụng cụ điện có chức năng hút.

Máy thích hợp cho nhu cầu gia tăng sự sử dụng trong công nghiệp, như nhu cầu thương mại, kỹ nghệ và nhà xưởng.

Thông thường, máy hút bụi có thể không nên sử dụng trong phòng, nơi có sẵn nguy cơ gây nổ.

Thông số kỹ thuật

Tính năng kỹ thuật của máy được liệt kê trong Bảng ở trang 30 của các hướng dẫn sử dụng này.

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Xin vui lòng xem kỹ mã số máy trên nhãn máy hút bụi của bạn. Tên thương mại của từng máy có thể khác nhau.

Loại công việc	Hình ảnh	Trang
Làm sạch bộ lọc bán tự động	12	18
Thay bộ lọc gấp nếp	13	19–20
Làm sạch phao đóng-mở tự động	14	21–23
Chọn phụ tùng	-	24

Sửa chữa hỏng hóc

⚠ CẢNH BÁO ▶ **Tắt máy hút bụi ngay lập tức khi có bột hay nước trào ra khỏi máy, và đổ sạch khoang chứa. Nếu không, có thể làm cho máy hút bụi bị hỏng.**

- ▶ **Máy hút bụi được trang bị phao đóng-mở tự động. Khi đạt mức chiều cao đồ đầy tối đa, công suất hút sẽ giảm đi. Chính đặt công tắc Tắt/Mở về vị trí "0" và đổ sạch khoang chứa.**
- ▶ **Nếu lực hút quá cao đến mức dụng cụ điện được kết nối bám quá chặt vào bề mặt gia công, điều hòa lại luồng khí.**
- ▶ **Khi hiệu suất hút giảm, kích hoạt bộ phận làm sạch bộ lọc bán tự động.**

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**

Kiểm tra kỹ thuật hút bụi ít nhất mỗi năm một lần do nhà sản xuất hay người được chỉ định thực hiện, vd. kiểm tra sự hư hỏng của bộ lọc, tính chất kín chống sự rò rỉ của máy hút bụi và sự hoạt động của bộ phận điều khiển/kiểm tra.

Đối với máy hút bụi loại L hoạt động trong môi trường ô nhiễm, các bộ phận bên ngoài cũng như tất cả các bộ phận của máy phải được làm sạch hay xử lý bằng chất phủ kín. Khi thực hiện việc bảo trì hay sửa chữa, tất cả các bộ phận bị ô nhiễm không thể làm sạch được ở mức thỏa đáng phải được thải bỏ. Các bộ phận nói trên phải được phế bỏ trong túi nhựa kín để chấp hành các điều luật có hiệu lực về việc thải bỏ các vật phế thải độc hại đó.

Để bảo trì thay mặt cho người sử dụng, máy hút bụi phải được tháo rời ra, làm sạch và bảo trì ở mức có thể thực hiện được mà không gây ra nguy hiểm cho nhân viên bảo trì hay những người khác. Trước khi tháo rời máy, nên làm vệ sinh máy hút bụi để phòng tránh mọi nguy cơ. Phòng/khu vực kín nơi tháo rời máy hút bụi phải được thông gió tốt. Mang các trang thiết bị bảo hộ thích hợp trong lúc bảo trì. Sau khi bảo trì, phải làm sạch khu vực bảo trì.

Nếu giả như máy hút bụi bị trục trặc dù đã được theo dõi cẩn thận trong quá trình sản xuất và đã qua chạy

kiểm tra, sự sửa chữa phải do trung tâm bảo hành-bảo trì dụng cụ điện cầm tay Bosch thực hiện.

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng Bosch, hay một đại lý được Bosch ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

Dịch Vụ Sau Khi Bán và Dịch Vụ Ứng Dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi sẽ trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo trì và sửa chữa các sản phẩm cũng như các phụ tùng thay thế của bạn. Hình ảnh chi tiết và thông tin phụ tùng thay thế có thể tìm hiểu theo địa chỉ dưới đây:

www.bosch-pt.com

Bộ phận dịch vụ ứng dụng Bosch sẽ hân hạnh trả lời các câu hỏi liên quan đến các sản phẩm của chúng tôi và linh kiện của chúng.

Trong mọi thư từ giao dịch và đơn đặt hàng phụ tùng, xin vui lòng ghi đủ 10 con số đã được ghi trên nhãn loại máy của máy hút bụi.

Việt Nam

Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn Robert Bosch Việt Nam, PT/SVN
Tầng 10, 194 Golden Building
473 Điện Biên Phủ
Phường 25, Quận Bình Thạnh
Thành Phố Hồ Chí Minh
Việt Nam
Tel.: (08) 6258 3690 Ext 413
Fax: (08) 6258 3692
hieu.lagia@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com

Thải bỏ

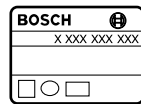
Máy hút bụi, phụ kiện, bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

Không được vứt bỏ máy hút bụi vào chung với rác sinh hoạt thông thường!

Được quyền thay đổi nội dung mà không phải thông báo trước.

32 |

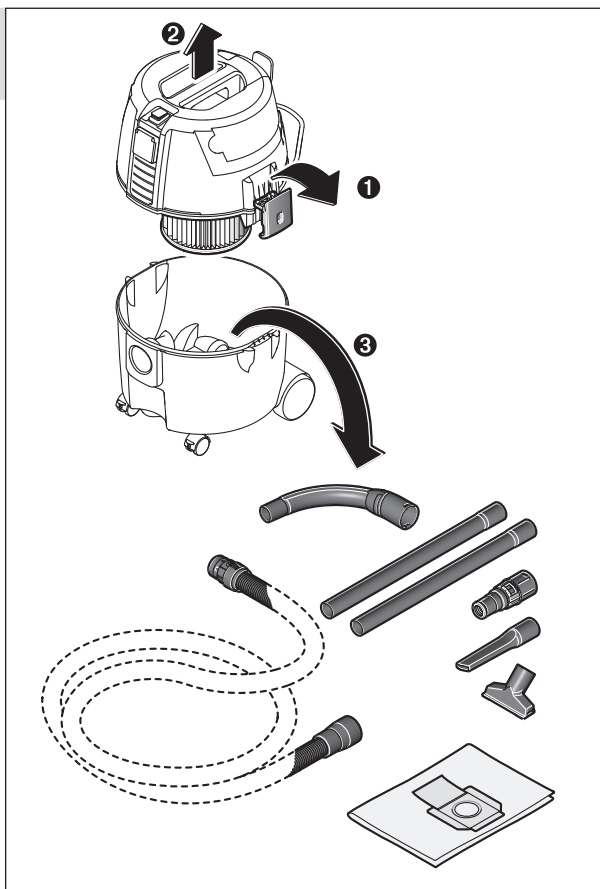
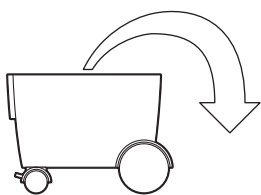
GAS 15 L
Professional



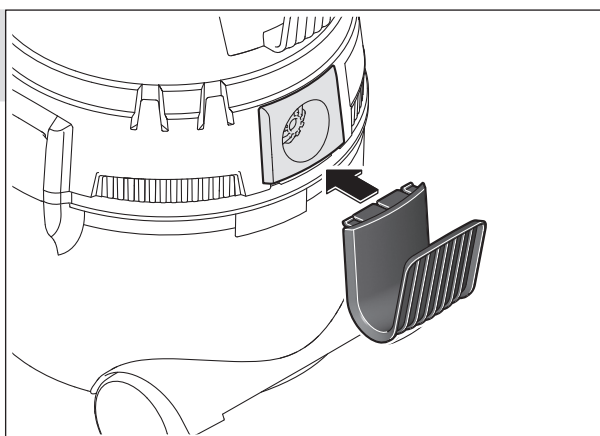
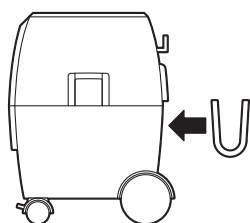
3 601 J7B 0..

P_1	W	1 200
f	Hz	50/60
	l	19
	l	15
	hPa	215
	m ³ /h	223
$P \rightarrow$	W	245 (215 mbar)
	cm ²	2800
		L
		IP X4
	kg	6,4
		200420973/6210

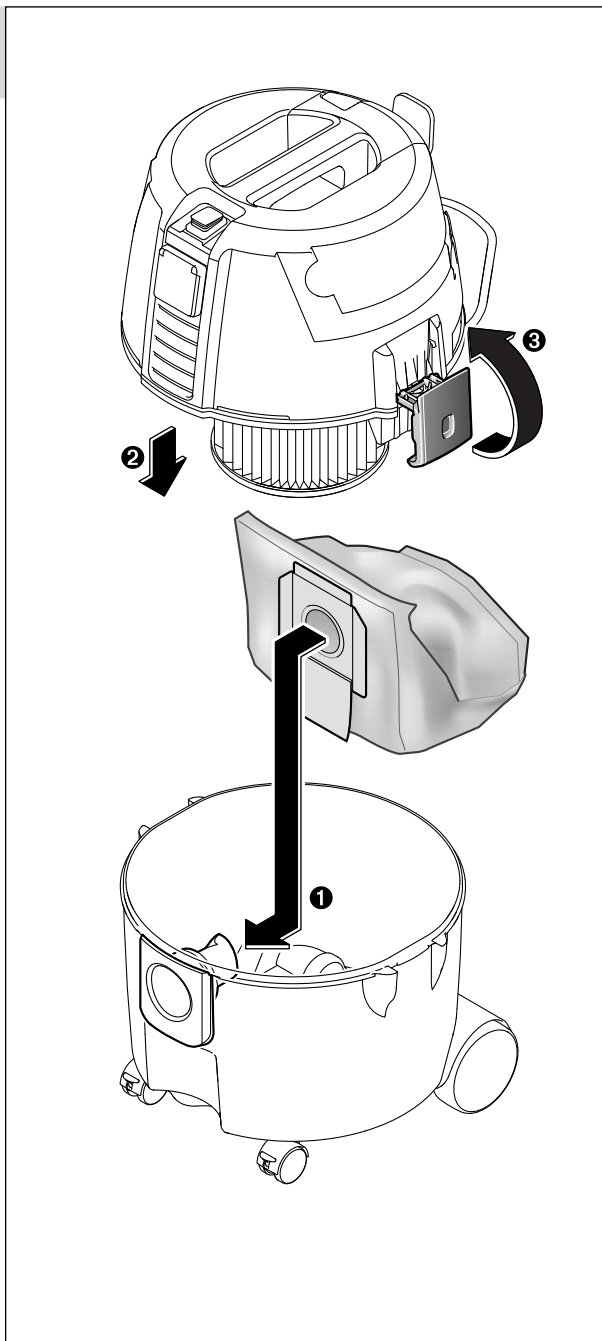
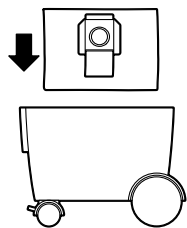
1



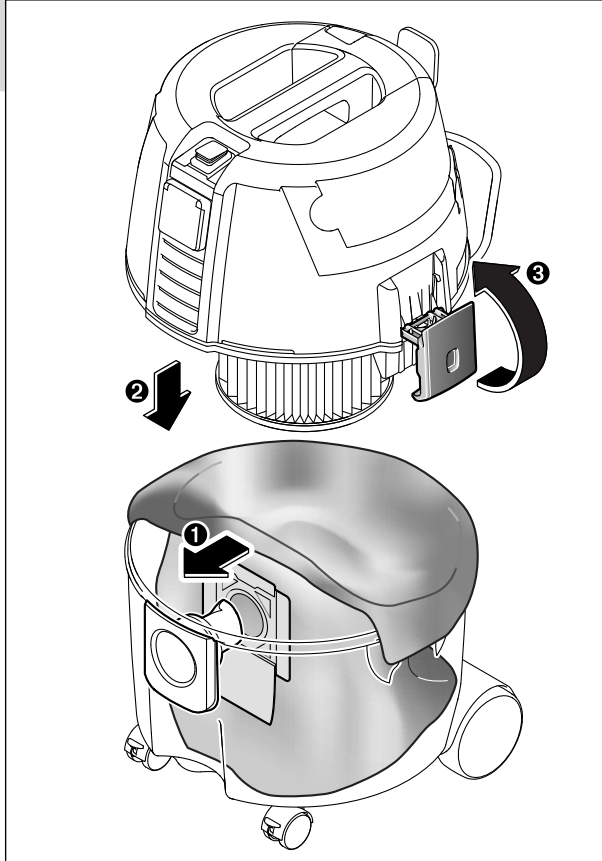
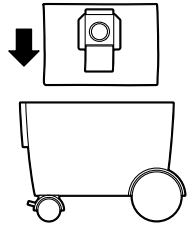
2



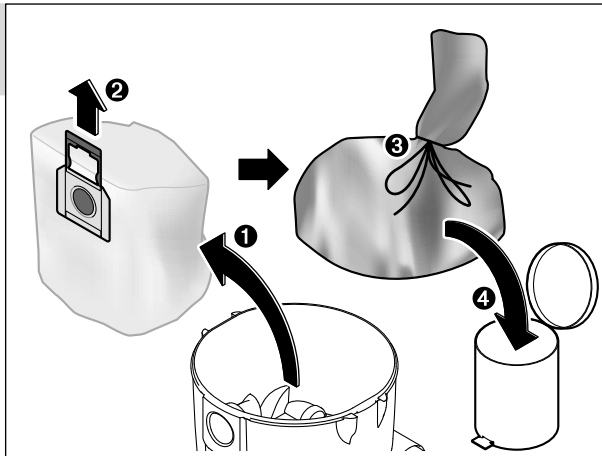
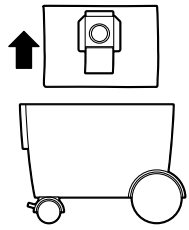
3



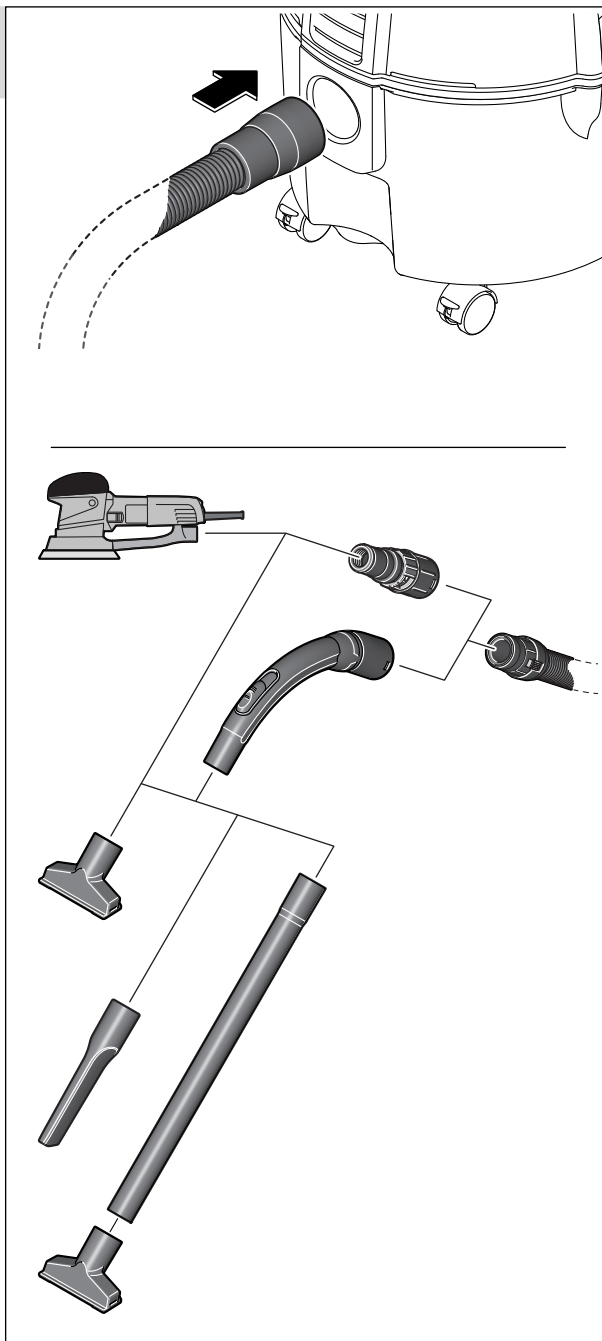
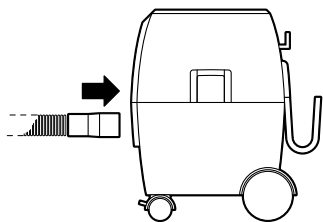
4



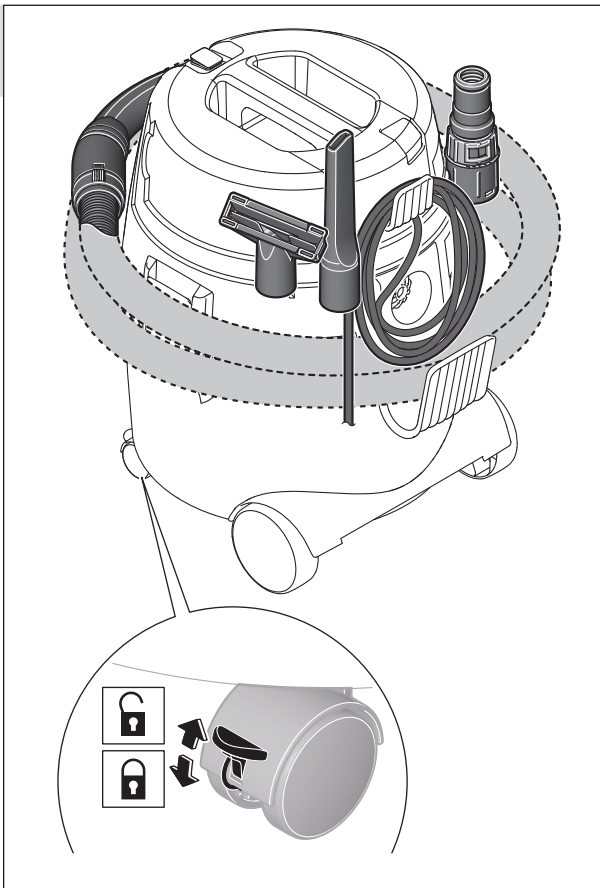
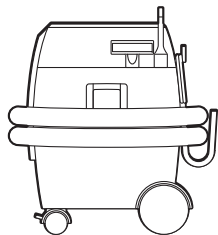
5



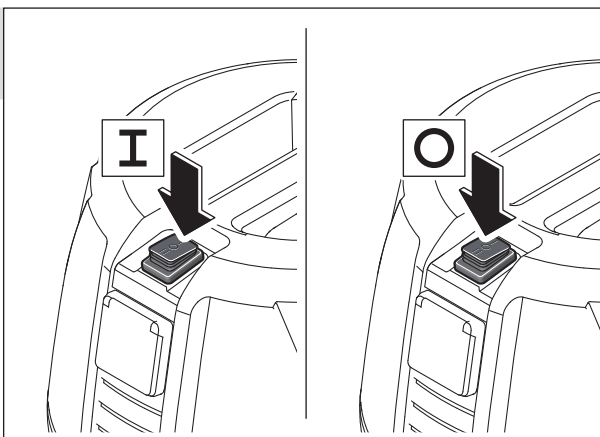
6



7



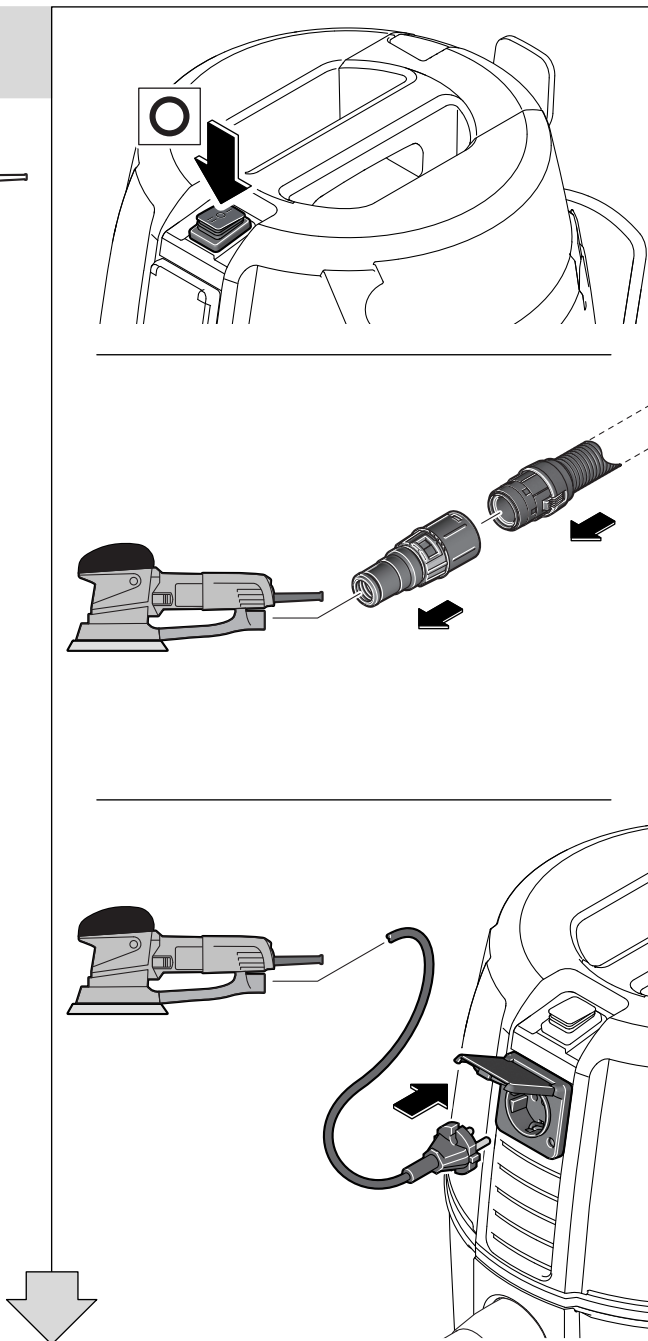
8

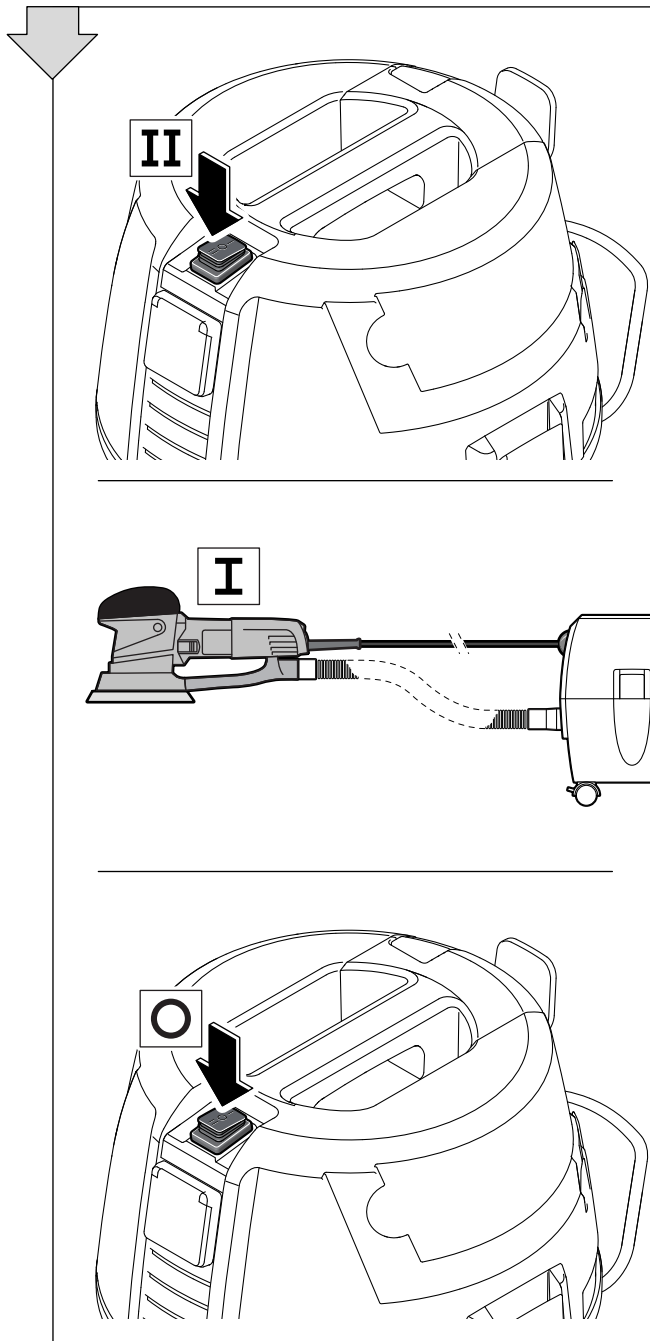


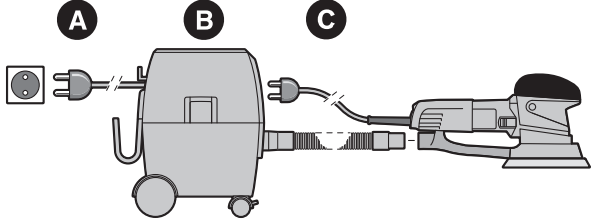
9



II

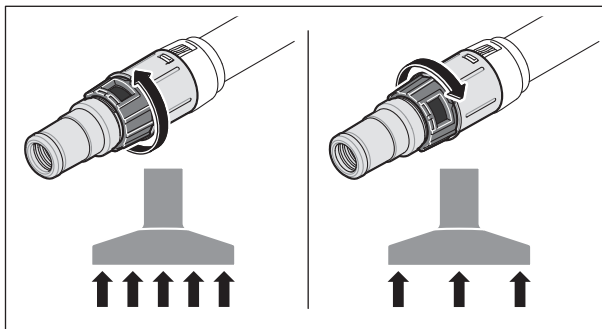
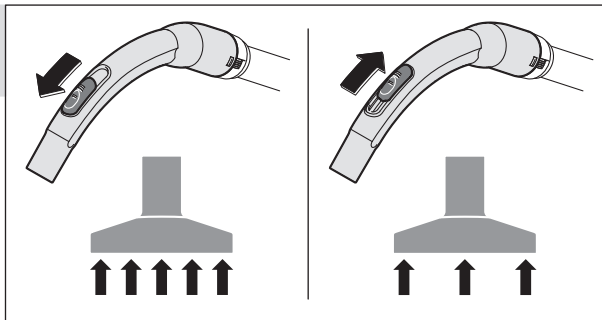
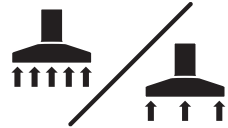




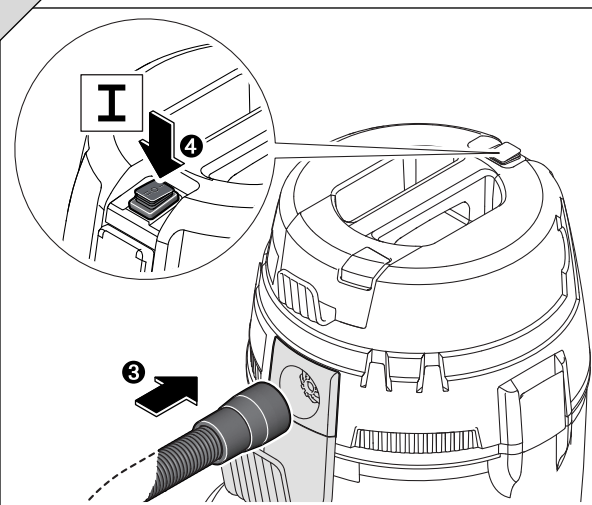
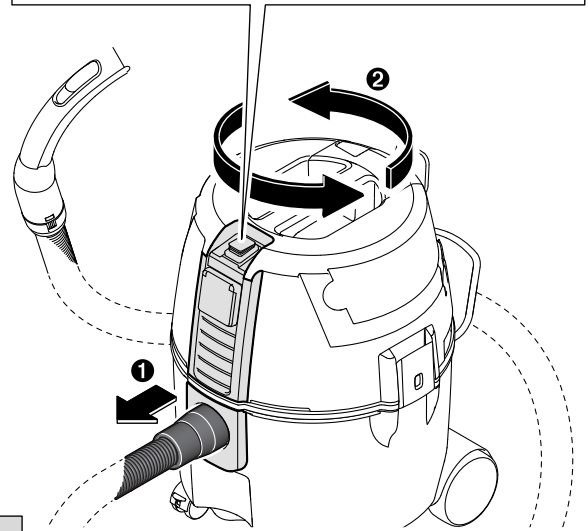
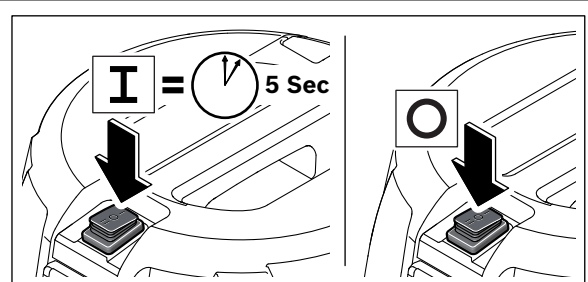
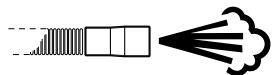


	A [U]	B [P]	C [P(max.)]
CN	220-230 V	1 200 W	2 000 W
KR	220-230 V	1 200 W	2 000 W
TH	220-230 V	1 200 W	2 000 W
ID	220-230 V	1 200 W	2 000 W
VN	220-230 V	1 200 W	2 000 W
IN	220-230 V	1 200 W	2 000 W

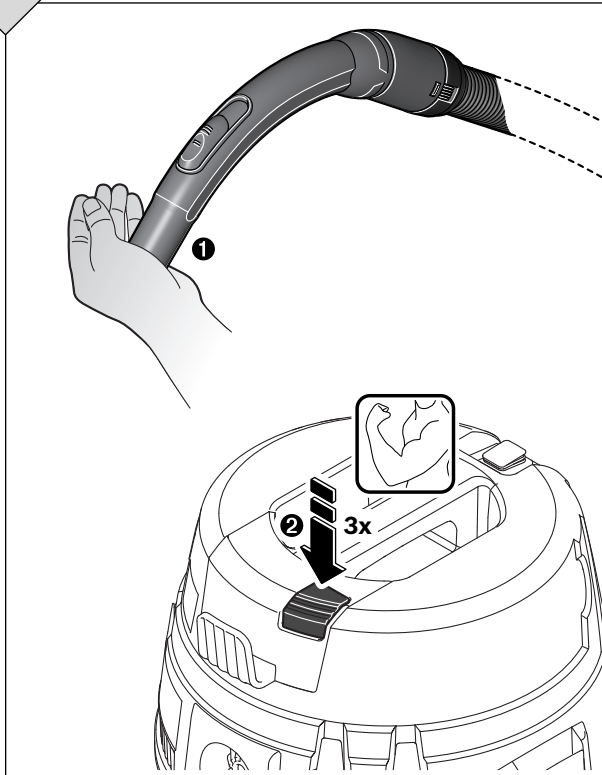
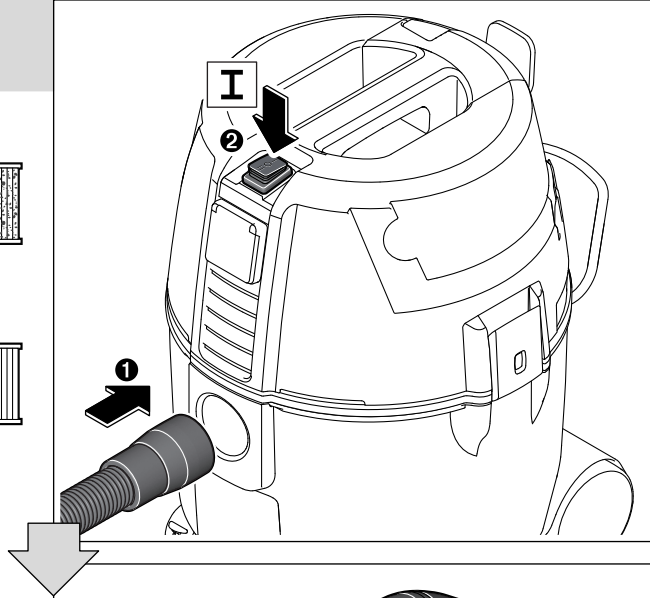
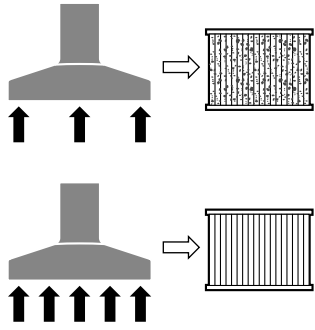
10



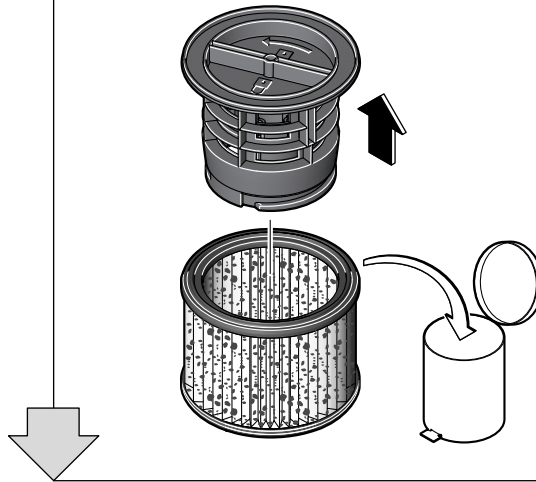
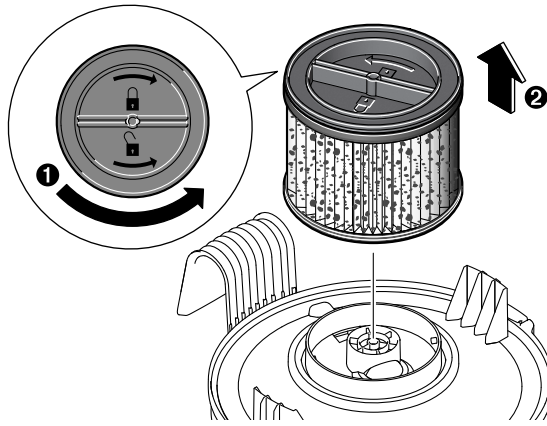
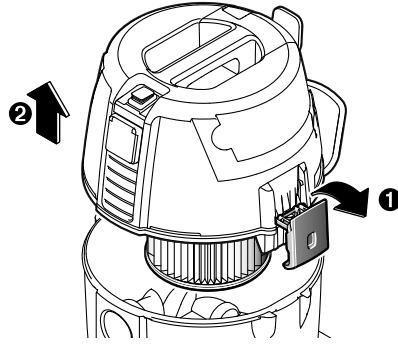
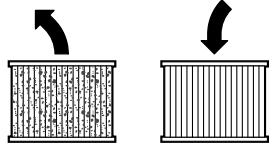
11

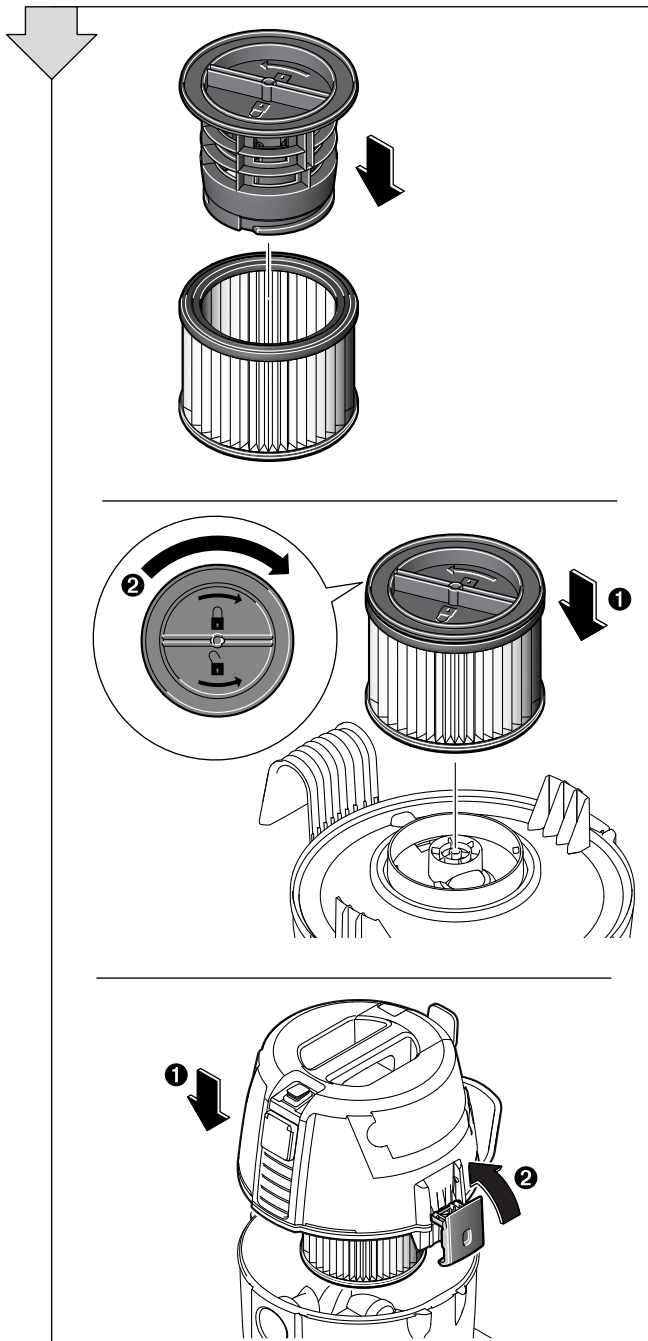


12



13





14

